



USER MANUAL

Excentr Daily 45-40 Battery-powered scrubber drier

Specifications-Safety-Use-Maintenance



All persons involved in commissioning, operation, maintenance and repair must be provided with -a copy of- these instructions!

Index

EC declaration of conformity	3
1. Introduction.	4
2. General description.	4
3. Overview of the machine.	5
4. Intended use.	6
5. Technical data.	6
5.1 Sizes and weights.	6
5.2 Wear parts.	6
5.3 Vibrations hand-arm system.	6
5.4 Noise emission.	7
6. Safety.	7
7. Storage.	8
8. Transport.	8
9. Getting started!	9
9.1 Before starting.	9
9.2 Standard operation.	9
9.3 Adjusting the cleaning programme.	10
9.4 The squeegee.	10
9.5 End of operations.	10
10. Maintenance	11
10.1 Daily maintenance.	11
10.2 Replacing a scrubbing pad.	11
11. Faults.	11
12. Warranty conditions.	12
13. Repair.	12
14. End of life.	12
15. Spare parts.	12

Original operating instructions according to annex 1, art.1.7.4. of the Machinery Directive 2006/42/EC.

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise, without the prior written permission of EXCENTR B.V. This also applies to any accompanying drawings and diagrams. EXCENTR B.V. reserves the right to change parts at any time, without prior or direct notice to the customer. The contents of this manual are also subject to change without prior warning. For information regarding set-up, maintenance work or repairs not provided for in this user manual, please contact your supplier's technical service department. This user manual has been prepared with all possible care, but EXCENTR B.V. cannot assume any responsibility for any errors in this user manual or for the consequences thereof.

A.C. Schermers, April 2022

EC declaration of conformity

ACCORDING TO ANNEX IIA OF THE MACHINERY DIRECTIVE 2006/42/EC

We, Excentr B.V., Ampèreweg 12, NL - 4631 SP Hoogerheide

declare under our sole responsibility that the product:

Brand:	Excentr,
Machine:	Accu scrubber-suction machine,
Type:	Daily 45-40,

complies with the provisions of the following Directives:

2006/42/EG	Machinery Directive,
2014/30/EG	EMC Directive,
2014/35/EG	EC Low Voltage

Directives the following standards or harmonised standards taken into consideration:

NEN-EN-ISO 12100 Risk Reduction.

The Technical File -according to Annex VII of the Machinery Directive 2006/42/EC- has been compiled at Excentr.

Drawn up at:

Place:	BREDA,
Date:	27-03-2023,

Signature:

Excentr B.V.,
R. Meeuwse, directeur.



1. Introduction

Congratulations on your purchase of this floor working machine, to be used for cleaning, stripping, polishing, sanding and removing paint, coatings, adhesive residues, etc. You have at your disposal a machine specifically developed for your application, built according to the latest findings and state-of-the-art technology, which, if used correctly, will give you years of trouble-free service.

The purpose of this manual is to familiarize you with the operation, instructions for safe working, and guidelines for periodic maintenance.

Make sure that you are familiar with the contents of this manual before starting to work with the machine so that you can make optimum and safe use of all its features.

This user manual, the rating plate and the safety stickers attached to the machine contain important information and as such form part of the delivery. If damaged or lost, they must be reapplied or made available. These parts can also be re-supplied by your supplier.

The machine is delivered assembled and fully ready for scrubbing and vacuuming make sure you have mastered these operations before you start. On delivery, a complete oral instruction is given on how to operate the machine, safety regulations and necessary maintenance. If this is not possible, the buyer is responsible for proper instruction.

The Excentr machines offer many options for working a floor, Excentr offers numerous training courses to get the most out of the machine. Visit www.excentr.com for a training location near you.

2. General description

The Excentr Daily 40-45 is designed for easy, regular cleaning of virtually all types of floors.

Combined with the interchangeable pads, the machine is very versatile. The plastic bumper all around allows precise work along edges.

The unique feature of the Excentr Daily 40-45 is the so-called Excentr method: the high number of small movements of 2850 per minute.

This makes the pad's action unparalleled. Guiding the machine while working is easy and relaxed as the machine "floats" over the floor to the touch.

The basis of the machine is the robust injection-moulded clean water tank to which/on which the wheel set, pad holder, floor wiper and dirty water tank are attached. A generously sized electric motor with eccentric is mounted to the frame and drives the pad holder.

The water in the tanks provides sufficient pressure on the pad holder for optimum cleaning.

A generous handle is fitted for operation, offering a suitable position behind the machine for every body height.

Two sturdy wheels are positioned so that the leverage of the handle allows the machine to be tilted backwards and moved on easy.



Make sure you are familiar with the contents of this manual before starting to work with the machine, so that you can use all its features optimally and safely!

3. Overview of the machine



1. Handle
2. Control handle
3. Control panel
4. Cable battery charger 220v
5. Lever floor wiper up/down
6. Waste water tank
7. Clean water tank
8. Pad holder with pad
9. Suction hose
10. Floor wiper



1. Emergency stop button
2. Control panel
3. Ignition lock with removable key
4. Forward-neutral driving direction button
5. Indicator when charging: Red/orange/green
6. Height adjustment floor wiper left and right
7. Swing-out operation floor wiper
8. Attachment floor wiper holder
9. Attachment floor wiper strip



11. Emergency stop button
12. Drain hose dirty water tank
13. Drain plug fresh water tank
14. Filter element fresh water tank



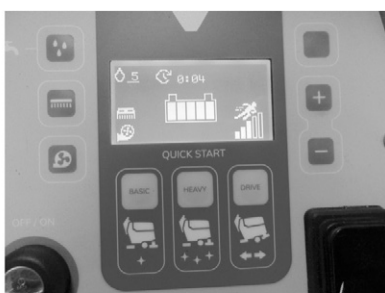
10. Waste water tank cover
11. Sealing lid
12. Dirty water inlet (from the floor wiper)
13. Suction filter with non-return valve (ball)
14. Filling opening clean water tank with coarse filter
15. Supply hose for scrubbing water to pad holder



1. Suction motor
2. Seal rubber suction hose-dirty water tank
3. Battery compartment
4. Battery
5. Battery cable with connector

6 7 8 9 10 11 12

6. Suction motor on/off
7. Scrubber on/off
8. Scrub pad on/off
9. Scrub water volume indicator
10. Operating hours counter
11. Battery capacity indicator
12. Driving speed indicator
13. Manual increase
Travel speed or scrub water
14. Manually decrease
Travel speed or scrub water
15. Quick choice scrubbing/suction: Standard
16. Quick selection scrubbing/vacuuming: Heavily soiled
17. Speed selection drive only



15 16 17

4. Intended use

The Excentr Daily 40-45 cordless floor machine is designed for :

- Scrubbing
- Wiping and
- Vacuuming

of small and medium-sized floor surfaces, using the interchangeable pads required for the task, floor wiper and clean water with/without detergent.

The duty cycle is 100% with normal use according to good workmanship.

Version in IP54 for use with (scrub) water.

5. Technical data

WARNING!!!



Any use other than that described above
Excentr b.v. excludes in advance
of any responsibility!!!

Use for other purposes has not been investigated by Excentr. For other possible applications, please contact Excentr BEFOREhand to discuss whether the machine is suitable for this.

During work, the person stands BACK of the machine with at least 1 hand on the handle.

WARNING!!!



The machine does NOT comply with the ATEX directive, and as in this version may NOT be used in a relevant environment!!!



5.1 Dimensions and weights

Height: 1.10m

Width: 0.43m

Depth: 1.00m

Slope: Max. 2%.

Weight: approx 50 kg, without water

Fresh water tank: 55 litres

Holding tank: 60 litres

Working width: 45 cm

Excentr pads: 40x45 cm

Voltage: 24 VDC battery, not included

Battery charger: 220V. 10Amp. built-in

Insulation class: IP54 (splash-proof)

5.2 Wear parts

- Wear parts are parts in the machine that are not covered by the warranty as a result of:
 - - extra contact with the product or
 - - normal wear and tear during use
- Wear parts for this machine include:
 - - The vibrating rubbers
 - - The pads
 - - The battery

5.3 Vibrations hand-arm system

- Average value: 2.6 m/s²,
- Deviation max: 0.3 m/s².
- (Values were not measured, but taken from a comparable machine).



5.4 Noise emission

The measured noise level while working with the machine is : Excentr Daily 40-45: 67 dB(A),

Experience has shown that the noise emission of the machine is highly dependent on the surface being worked on and the room in which it is used. This can result in situations where the sound level is considerably higher due to "reverberation". Excentr always recommends having hearing protection available for use in these situations.

From www.arboportaal.nl:

The danger of noise-induced hearing loss starts for employees at 80 dB(A). Above this value, the employer must offer hearing protection according to the Occupational Health and Safety Act. At 83 dB(A), an employee may only work for 4 hours without hearing protection, during which there must not be an unacceptable risk of hearing damage. In the remaining 4 hours, high noise levels must then no longer occur. An employee is obliged to use hearing protection if the average daily dose exceeds 85 dB(A).



6.1 Safety



WARNING!

Almost all accidents are a result of: impaired concentration, inattention, negligence or misjudgements!

Work calmly and with concentration:
You have been warned!!!

- Always provide adequate lighting; if necessary, install additional lighting temporarily to maintain sufficient overview.
- All persons involved in assembly, commissioning, operation, maintenance and repair must:
- possess the level of knowledge and qualifications required for their task.
- have read and understood this operating manual.
- observe all safety instructions indicated.
- have access to sufficient, properly fitting and good quality tools if necessary.



WARNING!!!

There is an immediate danger of personal injury, damage to machinery and the environment in the event of inexperienced and improper use.

Keep bystanders at a safe distance when



CAUTION:

Regular inspection and structural preventive maintenance reduces the likelihood of malfunctions during work.

6.2 Specific safety requirements.



CAUTION:

For any repair, the charger plug must be unplugged from the wall socket, and the connector in the battery cable disconnected!

- This Excentr floor machine must NOT be used for cleaning floors that release substances that pose health risks to the operator, bystanders or the environment!



CAUTION!!!

Danger of electric shock!

- The machine is INVISIBLE to work fully submerged in water. This can result in life-threatening situations.



CAUTION: Keep at least 1 m distance from a (swimming) pool edge, pond or open water!!!

- The use of this scrubber/suction machine is subject to the applicable regulations for safety and working conditions. In addition to the provisions in these operating instructions, the generally accepted occupational health and safety regulations for safe and professional work apply. Any improper handling is to be avoided.
- Within the warranty period, only a mechanic certified by Excentr BV may perform work on the machine.



CAUTION!

You are working with an electric machine and (scrub) water.



CAUTION!

You are working with water: the floor may be slippery!!!
Preferably wear shoes with rubber soles!!!



Read the user manual carefully before starting machine!

7. Storage

In case of longer decommissioning, it is advisable to perform the following operations:

- Empty the fresh water tank and the holding tank
- Clean the waste water tank.
- Clean the suction filter in the waste water tank.
- Clean the filler screen of the clean water tank.
- Clean the suction filter of the clean water pump.
- Clean the outside of the machine with a damp cloth.
- Perform maintenance, see chapter 10
- Store the machine in a dry room.
- Charge the battery(ies) every 3 months!



CAUTION Always be careful when spraying/ blowing clean!

8. Transport

The easiest way is to load with a ramp.

- Empty both the fresh water tank and the waste water tank to avoid spillage during transport.
- Place the ramp firmly against the bus or trailer. **CAUTION** that the driving plate cannot slip during loading!!!
- Put the Daily40-25 in the DRIVE position (high position), and drive the driving plate up, if necessary help slightly with pushing....



CAUTION!!!

Always secure the machine with tensioning straps.

9. Getting started!

9.1 Before commencement

- Check that you start work with a full battery,
- Check pad wear, possibly replace first,
- Make sure the waste water tank is empty.
- Check the suction filter in the waste water tank
- Check that the non-return valve (the little ball!) is in the suction filter!
- Fill the clean water tank with up to 50 litres of water and, if necessary, a cleaning agent.



9.2 Accessories.

Turn the device OFF and unplug the power cord before installing/adjusting accessories.

9.2.1 Scrub tank

- Install the scrubber tank on the handle
- Place the hose on the connection of the pad holder
- Fill the tank with detergent
- Set the dosage

9.2.2 Use of cleaning agents

When using cleaning agents, pay particular attention to the instructions for use indicated on the labels.

Use only low-foam cleaning agents to which no flammable ingredients have been added and raw materials that may pose a health risk. There are also dangers in using cleaning agents that contain toxic, irritating or skin-damaging substances.

Cleaning agents containing solvents that can damage plastics can also damage parts of the machine.

9.3 Get to work!

- Drive the machine to the place to be started - Choose the desired cleaning programme: Basic or Heavy.- Lower the floor wiper.- Move the drive knob to the forward position.- Squeeze the bracket behind the handle: the machine will now drive, scrub and vacuum. All you have to do is steer...- Assess the result of the operation, and adjust the programme if necessary Adjust water volume: first press the top left button, then use the + and - buttons (right) to adjust the water volume between 1 and 5. Press the top left button again to record your choice.- Adjust driving speed: Press the + or - button on the right side, and the speed is adjusted (1 to 5 bars on the bottom right of the screen)- The floor wiper automatically swings out when scrubbing along a wall, controlled by the horizontal wheel at the end of the wiper. This wheel then runs against the wall

REMEMBER that these wheels are clean and dry so that you do not leave a beginning stripe on the (white?) wall!!!



10. Maintenance



NOTE: Regular inspection and structural preventive maintenance reduces the likelihood of malfunctions during work.

10.1 Lubricants

A can of WD 40 is the only necessary lubricant for maintenance.

10.2 Maintenance schedule.

10.2.1 Daily: (before work starts)

- Check the pad for wear. A worn pad will reduce the working speed.
- After using with chemical cleaners, wipe the machine with a clammy damp cloth to prevent the chemicals from acting on the machine.
- Check for loose bolts/nuts.

10.2.2 Monthly:

- Lightly spray the moving parts of the floor wiper with WD40 to keep everything smooth.
- Check the grip deck under the pad holder if it still has enough grip for the pad.
- Check the vibrating rubbers for cracks.

10.2.3 Yearly:

- Have the mandatory -ARBO- safety inspection (NEN 3140) for electric tools carried out.

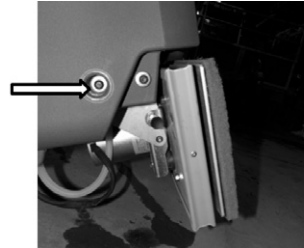


Table of tightening torques for bolts:

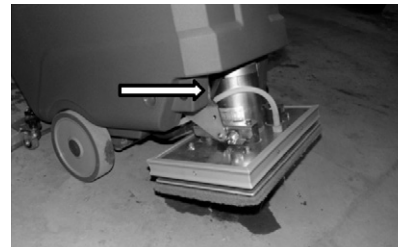
M8x1,25-8.8	25 Nm
M10x 1,5-8.8	50 Nm
M12x1,75-8.8	90 Nm
M16x2,0-8.8	220 Nm

10.3 Replacing a pad.

If the working speed drops, or the result declines, the pad is seriously contaminated or worn and must be replaced. The pad is mounted to the eccentric plate with Velcro fastening. Proceed as follows:



- Turn the machine off, ignition off.
- Lift the floor wiper
- Tilt the machine back slightly, the pad will be free from the ground



- Tilt the eccentric plate 90° upwards
- Turn the black knob (arrow, centre photo) a quarter turn so that it enters the lock hole (arrow, top photo), locking the eccentric plate in this position.

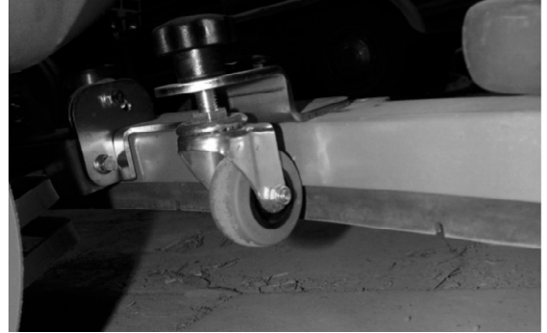


- Pull the pad loose from the eccentric plate.
- Carefully attach the new pad to the eccentric plate (note the holes for the scrubbing water!!!) and press it firmly.
- Pull out the black knob and turn it a quarter turn
- Tilt the eccentric plate back into working position, and you can continue working.

10.4 The floor wiper blade

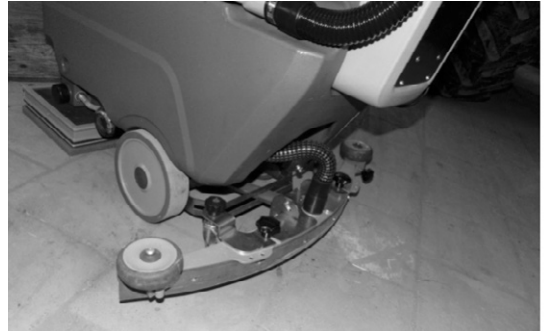
10.4.1 Adjustment

If the floor wiper no longer works properly, it must be adjusted/adjusted or replaced. To adjust, proceed as follows:- Switch off the machine, switch off the ignition.- Loosen the two black knobs of the wheels mounted just in front of the wiper blade a turn.- Now turn the wheel upwards a few turns. CAUTION do not turn the wheel, but just above it. Turn both wheels by the same amount so that the wiper blade remains flat!



10.4.2 Replace

- Disconnect the suction hose from the wiper blade holder
- Draai de twee zwarte knoppen op de wisserbladhouder elk twee slagen los.
- Now remove the entire wiper blade holder from its attachment to the Daily 40-45.
- Loosen the small black knob at the end of the wiper blade holder
- Open the clamping strip
- Take out the old wiper blade
- Carefully insert the new wiper blade
- Reattach the clamping strip, hand-tighten the knob again.
- Reattach the wiper blade holder to the machine and hand-tighten both knobs again.
- Readjust the wheels according to 10.4.1 for good wiping results and operation along the wall.



11. Failures.

1) The machine does not start up:

- Check that the emergency stop button has not been pressed
- Is the ignition on?
- Is the control panel working?
- Check battery charge, charge first if necessary.
- Check the battery cable connector
- Contact your supplier.

2) The machine makes a rattling noise:

STOP WITHOUT!!! FIRST CHECK!!- A bolt or nut of the eccentric plate has vibrated loose.

-Check all bolts/nuts!- A rubber of the pad holder is loose or cracked- the eccentric bearing is worn.

3) Suction mechanism does not work or does not work properly

- is the vacuum motor working?
- Is the lid of the holding tank tight? If so, false air is sucked in instead of water.
- Is the holding tank full so that the non-return valve is closed? Empty dirty water tank. Clean filter, try again
- Is the seal under the cover of the holding tank not damaged/loose/worn? If so, false air is sucked in instead of dirty water.
- Is the suction hose seal (arrow) tight between the dirt and fresh water tank?

And is also the bottom of the dirty water tank (arrow) clean? Otherwise false air is sucked in there instead of dirty water.

12. Warranty conditions

The machine has a warranty period of 6 months after delivery according to Metaalunie preconditions.



This means that within this period only material and manufacturing defects, AFTER EXCENTR'S ASSESSMENT will be repaired free of charge. Transport and/or travel costs shall be borne by the customer.

NO WARRANTY will be granted for defects caused as:

- the machine has been demonstrably overloaded.
- the machine has been used for purposes for which it was not constructed.
- the maintenance has been demonstrably poorly carried out.
- The maintenance was not carried out by an Excentr BV certified mechanic.
- the information in this manual has not been properly followed.
- the machine has been used by unauthorised persons.
- the machine has already been repaired with non-original parts
- the machine has been modified without the written consent of EXCENTR.

NO WARRANTY is granted for the wear parts, as listed in section 5.

13. Repair

The machine is simply constructed and part drawings can be found on the website. Repairs should only be carried out by skilled, experienced personnel! Comprehensive repair descriptions are not included in this manual, for questions and professionally carried out repairs please always contact EXCENTR.

14. End of life

You must always comply with the currently and locally applicable requirements and guidelines of safe working and responsible disposal!

If the machine reaches its technical end after a long period of use, proceed as follows for responsible disposal:

- Clean the machine.
- Dismantle the electric motor and electro components. These can be offered at an overhaul company.
- Dismantle the rubber parts
- These can be handed in at the designated depot.
- The remaining parts are steel and can be scrapped

Follow ECMR (European Cleaning Machines Recycling) guidelines, see www.ecmr.nu

15. Parts

The spare parts list can be found on the Excentr website: www.excentr.com

All parts are in stock at Excentr bv and available at short notice, usually within 24 hours. Please contact EXCENTR b.v. for ordering and delivery time!!!

There is a serial number on the type plate, always quote this number when ordering.





GEBRUIKERSHANDLEIDING

Excentr Daily 45-40

Schrobzuigmachine op batterijen

Specificaties - Veiligheid - Gebruik - Onderhoud



Alle personen die betrokken zijn bij inbedrijfstelling, bediening, onderhoud en reparatie moeten de volgende informatie krijgen met een kopie van deze instructies!

Index

EG-verklaring van overeenstemming	3
1. Inleiding.	4
2. Algemene beschrijving.	4
3. Overzicht van de machine.	5
4. Beoogd gebruik.	6
5. Technische gegevens.	6
5.1 Maten en gewichten.	6
5.2 Slijtageonderdelen.	6
5.3 Trillingen hand-arm systeem.	6
5.4 Geluidsemissie.	7
6. Veiligheid.	7
7. Opslag.	8
8. Vervoer.	8
9. Aan de slag!	9
9.1 Voordat je begint.	9
9.2 Standaard werking.	9
9.3 Het reinigingsprogramma aanpassen.	10
9.4 De trekker.	10
9.5 Einde werkzaamheden.	10
10. Onderhoud	11
10.1 Dagelijks onderhoud.	11
10.2 Een schuurspons vervangen.	11
11. Fouten.	11
12. Garantievoorwaarden.	12
13. Reparatie.	12
14. Einde levensduur.	12
15. Onderdelen.	12

Originele gebruiksaanwijzing volgens bijlage 1, art.1.7.4. van de Machinerichtlijn 2006/42/EG.

Alle rechten voorbehouden. Niets uit deze uitgave mag worden verveelvoudigd, opgeslagen in een geautomatiseerd gegevensbestand, of openbaar gemaakt, in enige vorm of op enige wijze, hetzij elektronisch, mechanisch, door fotokopieën, opnamen, of enige andere manier, zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van EXCENTR B.V.. Dit geldt ook voor eventuele bijbehorende tekeningen en schema's. EXCENTR B.V. behoudt zich het recht voor te allen tijde onderdelen te wijzigen, zonder voorafgaande of directe kennisgeving aan de klant. Ook de inhoud van deze handleiding kan zonder voorafgaande waarschuwing worden gewijzigd. Voor informatie over instellingen, onderhoudswerkzaamheden of reparaties die niet in deze handleiding zijn opgenomen, kunt u contact opnemen met de technische dienst van uw leverancier. Deze gebruikershandleiding is met de grootst mogelijke zorg samengesteld, maar EXCENTR B.V. kan geen aansprakelijkheid aanvaarden voor eventuele fouten in deze gebruikershandleiding of voor de gevolgen daarvan.

A.C. Schermers, april 2022

EG-verklaring van conformiteit

VOLGENS BIJLAGE IIA VAN DE MACHINERICHTLIJN 2006/42/EG

Wij, Excentr B.V., Ampèreweg 12, NL - 4631 SP

Hoogerheide verklaren onder onze uitsluitende

verantwoordelijkheid dat het product:

Merk:	Excentr,
Machine:	Accu schrobzuigmachine,
Type:	Daily 45-40,

voldoet aan de bepalingen van de volgende richtlijnen:

2006/42/EG Machinerichtlijn,
2014/30/EG EMC-richtlijn,

2014/35/EGEC Laagspanning

Richtlijnen de volgende normen of geharmoniseerde normen in
aanmerking genomen: NEN-EN-ISO 12100 Risicobeperking.

Het Technisch Dossier -volgens Bijlage VII van de Machinerichtlijn 2006/42/EG- is samengesteld bij Excentr.

Opgesteld

te:	Plaats:	BREDA,
	Datum:	27-03-2023,

Handtekening:

Excentr B.V.,
R. Meeuwse, directeur.



1. Inleiding

Gefeliciteerd met uw aankoop van deze vloerbewerkingsmachine voor het reinigen, strippen, polijsten, schuren en verwijderen van verf, coatings, lijmresten enz. Je hebt een machine tot je beschikking die speciaal ontwikkeld is voor jouw toepassing, gebouwd volgens de laatste inzichten en de nieuwste technologie, die je bij correct gebruik jarenlang probleemloos van dienst zal zijn.

Het doel van deze handleiding is om u vertrouwd te maken met de bediening, instructies voor veilig werken en richtlijnen voor periodiek onderhoud.

Zorg ervoor dat u vertrouwd bent met de inhoud van deze handleiding voordat u met het apparaat gaat werken, zodat u optimaal en veilig gebruik kunt maken van alle functies.

Deze gebruikershandleiding, het typeplaatje en de veiligheidsstickers op het apparaat bevatten belangrijke informatie en maken als zodanig deel uit van de levering. Als ze beschadigd of kwijt zijn, moeten ze opnieuw worden aangebracht of beschikbaar worden gesteld. Deze onderdelen kunnen ook opnieuw worden geleverd door uw leverancier.

De machine wordt gemonteerd geleverd en is volledig klaar voor schrobben en stofzuigen. Zorg ervoor dat je deze handelingen onder de knie hebt voordat je begint. Bij levering wordt een volledige mondelinge instructie gegeven over de bediening van de machine, veiligheidsvoorschriften en noodzakelijk onderhoud. Als dit niet mogelijk is, is de koper verantwoordelijk voor een goede instructie.

De Excentr machines bieden veel mogelijkheden voor het bewerken van een vloer, Excentr biedt talloze trainingen om het maximale uit de machine te halen. Bezoek www.excentr.com voor een trainingslocatie bij u in de buurt.

2. Algemene beschrijving

De Excentr Daily 40-45 is ontworpen voor eenvoudige, regelmatige reiniging van vrijwel alle soorten vloeren. In combinatie met de verwisselbare pads is de machine zeer veelzijdig. De kunststof stootrand rondom maakt precies werken langs randen mogelijk.

Het unieke aan de Excentr Daily 40-45 is de zogenaamde Excentr-methode: het hoge aantal kleine bewegingen van 2850 per minuut.

Hierdoor is de werking van de pad ongeëvenaard. De machine begeleiden tijdens het werken is eenvoudig en ontspannen omdat de machine op de tast over de vloer "zweeft".

De basis van de machine is de robuuste spuitgegoten schoonwatertank waaraan/waarop de wielenset, padhouder, vloerwisser en vuilwatertank zijn bevestigd. Een ruim bemeten elektromotor met excentriek is aan het frame gemonteerd en drijft de padhouder aan.

Het water in de tanks zorgt voor voldoende druk op de padhouder voor een optimale reiniging.

Voor de bediening is een royale handgreep gemonteerd, die voor elke lichaamslengte een geschikte positie achter de machine biedt.

Twee stevige wielen zijn zo geplaatst dat de hefboomwerking van de handgreep het mogelijk maakt om de machine naar achteren te kantelen en gemakkelijk te verplaatsen.



Zorg ervoor dat u de inhoud van deze handleiding kent voordat u met het apparaat gaat werken, zodat u alle functies optimaal en veilig kunt gebruiken!

3. Overzicht van de machine



1. Handgreep
2. Bedieningshendel
3. Bedieningspaneel
4. Kabelacculader 220v
5. Hendel vloerwisser omhoog/omlaag
6. Afvalwatertank
7. Schoon waterreservoir
8. Padhouder met pad
9. Zuigslang
10. Vloerwisser



1. Noodstopknop
2. Bedieningspaneel
3. Contactslot met afneembare sleutel
4. Vooruit-neutraal rijrichtingsknop
5. Indicator tijdens opladen: Rood/oranje/groen
6. Hoogteverstelling vloerwisser links en rechts
7. Zwenkbare vloerwisser
8. Bevestiging vloerwisserhouder
9. Bevestiging vloerwisserstrip



11. Noodstopknop
12. Afvoerslang vuilwatertank
13. Aftapplug schoonwatertank
14. Filterelement schoonwatertank



10. Deksel afvalwatertank
11. Verzegelend deksel
12. Vuile waterinlaat (van de vloerwisser)
13. Aanzuigfilter met terugslagklep (kogel)
14. Vullen opening schoonwatertank met grof filter
15. Toevoerslang voor schrobwater naar padhouder



1. Zuigmotor
2. Afdichtrubber zuigslang- vuilwatertank
3. Batterijvak
4. Batterij
5. Accukabel met connector

6 7 8 9 10 11 12



15 16 17

6. Aan/uit zuigmotor
7. Schrobber aan/uit
8. Scrub pad aan/uit
9. Schrobwater volume-indicator
10. Bedrijfsurenteller
11. Batterijcapaciteitsindicator
12. Rijsnelheidsindicator
13. Handmatige verhoging
Rijsnelheid of schrobwater
14. Handmatig verlagen
Rijsnelheid of schrobwater
15. Snelle keuze schrobben/zuigen: Standaard
16. Snelle selectie schrobben/zuigen: Sterk vervuild
17. Alleen aandrijving voor snelheidskeuze

4. Beoogd gebruik

De Excentr Daily 40-45 snoerloze vloermachine is ontworpen voor

:

- Schrobben
- Afvegen en
- Stofzuigen

kleine en middelgrote vloeroppervlakken met behulp van de verwisselbare pads die nodig zijn voor de taak, vloerwisser en schoon water met/zonder reinigingsmiddel.

De bedrijfscyclus is 100% bij normaal gebruik volgens goed vakmanschap.

Versie in IP54 voor gebruik met (schrob)water.

5. Technische gegevens



WAARSCHUWING!!!

Ieder ander gebruik dan hierboven beschreven sluit Excentr b.v. bij voorbaat uit van elke verantwoordelijkheid!!!

Gebruik voor andere doeleinden is door Excentr niet onderzocht. Neem voor andere mogelijke toepassingen contact op met Excentr BEFOREhand om te bespreken of de machine hiervoor geschikt is.

Tijdens het werk staat de persoon ACHTER de machine met minstens 1 hand op de hendel.



WAARSCHUWING!!!

De machine voldoet NIET aan de ATEX-richtlijn en mag zoals in deze versie NIET worden gebruikt in een relevante omgeving!!!



5.1 Afmetingen en

gewichten Hoogte: 1,10m

Breedte: 0,43m

Diepte: 1,00m

Helling: Max. 2%.

Gewicht: ongeveer 50 kg, zonder water

Vers waterreservoir: 55 liter

Vuilwatertank: 60 liter

Werkbreedte: 45 cm Excentr

pads: 40x45 cm

Spanning: 24 VDC batterij, niet
inbegrepen Batterijlader: 220V.

10Amp. ingebouwd

Isolatieklasse: IP54 (spatwaterdicht)

5.2 Slijtage onderdelen

- Slijtageonderdelen zijn onderdelen in de machine die niet onder de garantie vallen als gevolg van:
 - - extra contact met het product of
 - - normale slijtage tijdens gebruik
 -
- Slijtageonderdelen voor deze machine zijn onder andere:
 - - De trilrubbers
 - - De kussentjes
 - - De batterij

5.3 Trillingen hand-arm systeem

- Gemiddelde waarde: 2,6 m/s²,
- Afwijking max: 0,3 m/s².
- (De waarden zijn niet gemeten, maar overgenomen van een vergelijkbare machine).



5.4 Geluid emissie

Het gemeten geluidsniveau tijdens het werken met de machine is :
Excentr Dagelijks 40-45: 67 dB(A),

De ervaring leert dat de geluidsemissie van de machine sterk afhankelijk is van het oppervlak dat wordt bewerkt en de ruimte waarin de machine wordt gebruikt. Dit kan resulteren in situaties waar het geluidsniveau aanzienlijk hoger is als gevolg van "nagalm". Excentr adviseert altijd gehoorbescherming beschikbaar te hebben voor gebruik in deze situaties.

Van www.arboportaal.nl:

Het gevaar van gehoorverlies door lawaai begint voor werknemers bij 80 dB(A). Boven deze waarde moet de werkgever gehoorbescherming aanbieden volgens de Arbowet. Bij 83 dB(A) mag een werknemer slechts 4 uur zonder gehoorbescherming werken, waarbij er geen onaanvaardbaar risico op gehoorschade mag zijn. In de resterende 4 uur mogen dan geen hoge geluidsniveaus meer voorkomen. Een werknemer is verplicht gehoorbescherming te gebruiken als de gemiddelde dagelijkse dosis hoger is dan 85 dB(A).



6.1 Veiligheid



WAARSCHUWING!

Bijna alle ongevallen zijn het gevolg van:
verminderde concentratie,
onoplettendheid, nalatigheid of
verkeerde beoordelingen!
Werk rustig en geconcentreerd: Je bent
gewaarschuwd!!!

- Zorg altijd voor voldoende verlichting; installeer indien nodig tijdelijk extra verlichting om voldoende overzicht te behouden.
- Alle personen die betrokken zijn bij montage, inbedrijfstelling, bediening, onderhoud en reparatie moeten:
- beschikken over het kennis- en kwalificatieniveau dat vereist is voor hun taak.
- deze handleiding gelezen en begrepen hebt.
- Neem alle aangegeven veiligheidsinstructies in acht.
- indien nodig toegang hebben tot voldoende, goed passend gereedschap van goede kwaliteit.



WAARSCHUWING!!!

Er bestaat direct gevaar voor persoonlijk letsel, schade aan machines en de omgeving bij onervaren en onjuist gebruik.
Houd omstanders op een veilige afstand wanneer



LET OP:

Regelmatige inspectie en structureel preventief onderhoud verkleinen de kans op storingen tijdens het werk.

6.2 Specifieke veiligheidseisen.



LET OP:

Voor elke reparatie moet de stekker van de oplader uit het stopcontact worden gehaald en moet de stekker van de oplader uit het stopcontact worden gehaald.
connector in de accukabel los!

- Deze Excentr-vloermachine mag NIET worden gebruikt voor het reinigen van vloeren waarbij stoffen vrijkomen die schadelijk zijn voor de gezondheid van de gebruiker, omstanders of het milieu!



LET OP!!!

Gevaar voor elektrische schokken!

- De machine is INVISIBEL om volledig onder water te werken. Dit kan leiden tot levensgevaarlijke situaties.



LET OP: Houd minstens 1 m afstand van een (zwem)zwembadrand, vijver of open water!!!

- Het gebruik van deze schrobzuigmachine is onderworpen aan de geldende voorschriften voor veiligheid en arbeidsomstandigheden. Naast de bepalingen in deze gebruiksaanwijzing gelden de algemeen aanvaarde arbovoorschriften voor veilig en vakkundig werken. Elke onjuiste behandeling moet worden vermeden.
- Binnen de garantieperiode mag alleen een door Excentr BV gecertificeerde monteur werkzaamheden aan de machine uitvoeren.



LET OP!

Je werkt met een elektrische machine en (schrob)water.



LET OP!

Je werkt met water: de vloer kan glad zijn!!!
Draag bij voorkeur schoenen met rubberen zolen!!!



Lees de gebruikershandleiding zorgvuldig door voordat u de machine start!

7. Opslag

Bij een langere buitengebruikstelling is het raadzaam om de volgende handelingen uit te voeren:

- Leeg de schoonwatertank en de vuilwatertank
- Reinig de vuilwatertank.
- Reinig het aanzuigfilter in de vuilwatertank.
- Reinig de vulzeef van de schoonwatertank.
- Reinig het zuigfilter van de schoonwaterpomp.
- Reinig de buitenkant van het apparaat met een vochtige doek. vochtige doek.
- Onderhoud uitvoeren, zie hoofdstuk 10
- Bewaar het apparaat in een droge ruimte.
- Laad de batterij(en) om de 3 maanden op!



VOORZICHTIG Wees altijd voorzichtig bij het schoonspuiten/blazen!

8. Transport

De gemakkelijkste manier is om te laden met een oprijplaat.

- Leeg zowel de schoonwatertank als de vuilwatertank om morsen tijdens transport te voorkomen.
- Plaats de oprijplaat stevig tegen de bus of aanhanger.
LET OP dat de rijplaat niet kan wegglijden tijdens het laden!!!
- Zet de Daily40-25 in de DRIVE-stand (hoge stand) en rijd met de rijplaat omhoog, indien nodig licht helpen met duwen....



LET OP!!!

Zet de machine altijd vast met spanbanden.

9. Aan de slag!

9.1 Voor aanvang

- Controleer of je begint te werken met een volle batterij,
- Controleer de slijtage van de remblokken, eventueel eerst vervangen,
- Zorg ervoor dat de afvalwatertank leeg is.
- Controleer het aanzuigfilter in de afvalwatertank
- Controleer of de terugslagklep (het balletje!) in het aanzuigfilter zit!
- Vul de schoonwatertank met maximaal 50 liter water en, indien nodig, een reinigingsmiddel.



9.2 Accessoires.

Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat u accessoires installeert/aanpast.

9.2.1 Schrob tank

- Installeer de schrobzuigtank op de handgreep.
- Plaats de slang op de aansluiting van de padhouder
- Vul de tank met afwasmiddel
- Stel de dosering in

9.2.2 Gebruik van reinigingsmiddelen

Let bij het gebruik van reinigingsmiddelen vooral op de gebruiksaanwijzing op het etiket.

Gebruik alleen schoonmaakmiddelen met een laag schuimgehalte waaraan geen ontvlambare ingrediënten zijn toegevoegd en grondstoffen die een gezondheidsrisico kunnen vormen. Er kleven ook gevaren aan het gebruik van schoonmaakmiddelen die giftige, irriterende of huidbeschadigende stoffen bevatten.

Reinigingsmiddelen die oplosmiddelen bevatten die kunststoffen kunnen beschadigen, kunnen ook onderdelen van de machine beschadigen.

9.3 Aan het werk!

- Rijd de machine naar de plaats waar gestart moet worden
- Kies het gewenste reinigingsprogramma: Laat de vloerwisser zakken.- Zet de aandrijfknoop in de voorwaartse stand.- Knijp de beugel achter de handgreep in: de machine gaat nu rijden, schrobben en stofzuigen. Het enige wat je hoeft te doen is sturen...- Beoordeel het resultaat van de handeling en pas indien nodig het programma aan Pas het watervolume aan: druk eerst op de knop linksboven, gebruik dan de + en - knoppen (rechts) om het watervolume tussen 1 en 5 in te stellen. Druk nogmaals op de knop linksboven om je keuze vast te leggen.- Pas de rijsnelheid aan:

Druk op de + of - knop aan de rechterkant en de snelheid wordt aangepast (1 tot 5 streepjes rechtsonder op het scherm)- De vloerwisser zwenkt automatisch uit bij het schrobben langs een muur, geregeld door het horizontale wiel aan het uiteinde van de wisser. Dit wiel loopt dan tegen de muur

LET OP dat deze wielen schoon en droog zijn zodat je geen beginnende streep achterlaat op de (witte?) muur!!!



10. Onderhoud



OPMERKING: Regelmatige inspectie en structureel preventief onderhoud verkleinen de kans op storingen tijdens het werk.

10.1 Smeermiddelen

Een bus WD 40 is het enige smeermiddel dat nodig is voor onderhoud.

10.2 Onderhoudsschema.

10.2.1 Dagelijks: (voordat het werk begint)

-Controleer de pad op slijtage. Een versleten pad zal de werksnelheid verminderen.- Veeg de machine na gebruik met chemische reinigingsmiddelen af met een klamme vochtige doek om te voorkomen dat de chemicaliën op de machine inwerken.- Controleer op losse bouten/moeren.

10.2.2 Maandelijks:

-Bespuit de bewegende delen van de vloerwisser lichtjes met WD40 om alles soepel te houden.- Controleer het gripdek onder de padhouder of het nog voldoende grip heeft voor de pad.- Controleer de trilrubbers op scheurtjes.

10.2.3 Jaarlijks:

- Laat de verplichte -ARBO- veiligheidskeuring (NEN 3140) voor elektrisch gereedschap uitvoeren.

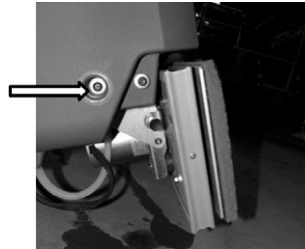


Tabel met aanhaalmomenten voor bouten:

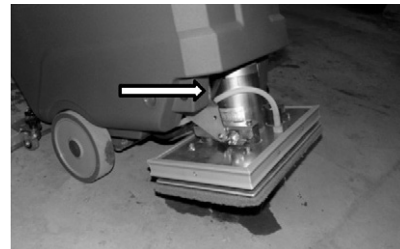
M8x1,25-8,	825 Nm
M10x 1,5-8.	850 Nm
M12x1,75-8.	890 Nm
M16x2,0-8,	8220 Nm

10.3 Een pad vervangen.

Als de werksnelheid daalt of het resultaat afneemt, is de pad ernstig vervuild of versleten en moet hij worden vervangen. De pad wordt met klittenband op de excentrische plaat gemonteerd. Ga als volgt te werk:



- Schakel de machine uit, contact uit.
- De vloerwisser optillen
- Kantel de machine iets naar achteren, het kussen komt vrij van de grond.



- Kantel de excentrische plaat 90° omhoog
- Draai de zwarte knop (pijl, middelste foto) een kwartslag zodat deze in het vergrendelgat (pijl, bovenste foto) komt en de excentrische plaat in deze positie vergrendelt.



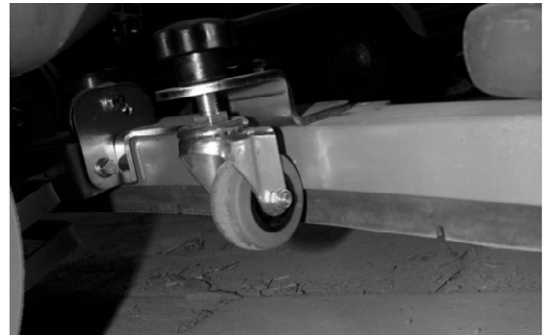
- Trek de pad los van de excentrische plaat.
- Bevestig de nieuwe pad voorzichtig op de excentrische plaat (let op de gaten voor het schrobwater!!) en druk hem stevig aan.
- Trek de zwarte knop eruit en draai hem een kwartslag
- Kantel de excentrische plaat terug in de werkpositie en je kunt verder werken.

10.4 Het wisserblad

10.4.1 Aanpassing

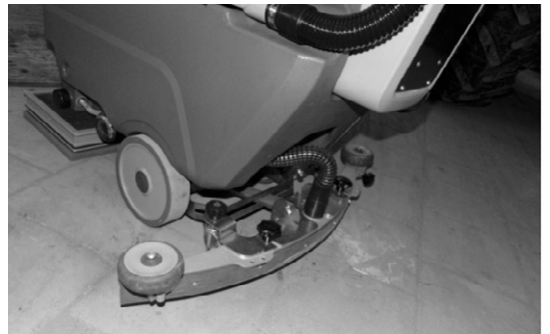
Als de vloerwisser niet meer goed werkt, moet deze worden afgesteld/afgesteld of vervangen. Ga voor het afstellen als volgt te werk:- Schakelaar

zet het contact uit.- Draai de twee zwarte knoppen van de wielen die net voor het wisserblad gemonteerd zijn een slag los.- Draai het wiel nu een paar slagen omhoog. LET OP draai niet aan het wiel, maar net erboven. Draai beide wielen evenveel zodat het wisserblad vlak blijft!



10.4.2 vervangen

- Maak de zuigslang los van de wisserbladhouder
- Draai de twee zwarte knoppen op de wisserbladhouder elk twee slagen los.
- Verwijder nu de volledige wisserbladhouder van zijn bevestiging aan de Daily 40-45.
- Draai de kleine zwarte knop aan het uiteinde van de wisserbladhouder los
- Open de klemstrip
- Verwijder het oude wisserblad
- Plaats het nieuwe wisserblad voorzichtig
- Maak de klemstrip weer vast en draai de knop weer handvast.
- Bevestig de wisserbladhouder weer aan de machine en draai beide knoppen handvast.
- Stel de wielen opnieuw af volgens 10.4.1 voor goede wisresultaten en werking langs de muur.



11. Mislukkingen.

1) De machine start niet op:

- Controleer of de noodstopknop niet is ingedrukt.
- Staat het contact aan?
- Werkt het bedieningspaneel?
- Controleer de lading van de batterij, laad deze zo nodig eerst op.
- Controleer de connector van de accukabel
- Neem contact op met uw leverancier.

2) De machine maakt een ratelend geluid:

STOP ZONDER!!! EERSTE CONTROLE!!- Een bout of moer van de excentrische plaat is losgetrild.

-Controleer alle bouten/moeren!- Een rubber van de padhouder zit los of is gebarsen- Het excentrische lager is versleten.

3) Het aanzuigmechanisme werkt niet of niet goed

- Werkt de vacuümmotor?
- Zit het deksel van de vuilwatertank goed dicht? Zo ja, dan wordt er valse lucht aangezogen in plaats van water.
- Is de vuilwatertank zo vol dat de terugslagklep gesloten is? Maak de vuilwatertank leeg. Maak het filter schoon en probeer het opnieuw.
- Is de afdichting onder het deksel van de vuilwatertank niet beschadigd/los/versleten? Zo ja, dan wordt er valse lucht aangezogen in plaats van vuil water.
- Is de afdichting van de zuigslang (pijl) dicht tussen de vuil- en schoonwatertank?

En is ook de bodem van de vuilwatertank (pijl) schoon? Anders wordt daar valse lucht aangezogen in plaats van vuil water.

12. Garantie voorwaarden

De machine heeft een garantietermijn van 6 maanden na levering volgens Metaalunievoorwaarden.



Dit betekent dat binnen deze periode alleen materiaal- en fabricagefouten, NA EXCENTR'S BEOORDELING, kosteloos worden gerepareerd. Transport- en/of verplaatsingskosten zijn ten laste van de klant.

Er wordt GEEN GARANTIE verleend voor defecten veroorzaakt als:

- de machine is aantoonbaar overbelast.
- de machine is gebruikt voor doeleinden waarvoor ze niet gebouwd is.
- het onderhoud aantoonbaar slecht is uitgevoerd.
- Het onderhoud is niet uitgevoerd door een gecertificeerde monteur van Excentr BV.
- de informatie in deze handleiding niet correct is opgevolgd.
- de machine is gebruikt door onbevoegden.
- de machine al is gerepareerd met niet-originele onderdelen
- het apparaat is gewijzigd zonder schriftelijke toestemming van EXCENTR.

Er wordt GEEN GARANTIE verleend op de slijtageonderdelen, zoals vermeld in hoofdstuk 5.

13. Reparatie

De machine is eenvoudig opgebouwd en onderdelentekeningen zijn te vinden op de website. Uitgebreide reparatiebeschrijvingen zijn niet opgenomen in deze handleiding, neem voor vragen en professioneel uitgevoerde reparaties altijd contact op met EXCENTR.

14. Einde levensduur

U moet altijd voldoen aan de huidige en lokaal geldende eisen en richtlijnen voor veilig werken en verantwoorde afvalverwerking!

Als het apparaat na een lange gebruiksperiode zijn technische einde heeft bereikt, ga dan als volgt te werk voor een verantwoorde afvalverwerking:

- Maak de machine schoon.
 - Demonteer de elektromotor en de elektronicacomponenten. Deze kunnen worden aangeboden bij een revisiebedrijf.
- Demonteer de rubberen onderdelen
- Deze kunnen worden ingeleverd bij het aangewezen depot.
- De overige onderdelen zijn van staal en kunnen worden gesloopt.

Volg de richtlijnen van ECMR (European Cleaning Machines Recycling), zie www.ecmr.nu.

15. Onderdelen

De lijst met reserveonderdelen is te vinden op de website van Excentr: www.excentr.com

Alle onderdelen zijn op voorraad bij Excentr bv en op korte termijn leverbaar, meestal binnen 24 uur. Neem contact op met EXCENTR b.v. voor bestelling en levertijd!!!

Er staat een serienummer op het typeplaatje, vermeld dit nummer altijd wanneer u bestelt.





BENUTZERHANDBUCH

Excentr Daily 45-40

Batteriebetriebenes Scheuersauggerät

Spezifikationen - Sicherheit - Nutzung - Wartung



Alle Personen, die mit der Inbetriebnahme, Bedienung, Wartung und Reparatur befasst sind, müssen mit -einer Kopie- dieser Anleitung!

Index

EG-Konformitätserklärung	3
1. Einleitung.	4
2. Allgemeine Beschreibung.	4
3. Überblick über die Maschine.	5
4. Bestimmungsgemäße Verwendung.	6
5. Technische Daten.	6
5.1 Größen und Gewichte.	6
5.2 Verschleißteile.	6
5.3 Vibrations-Hand-Arm-System.	6
5.4 Geräuschemission.	7
6. Sicherheit.	7
7. Lagerung.	8
8. Transport.	8
9. Die ersten Schritte!	9
9.1 Vor dem Start.	9
9.2 Standardbetrieb.	9
9.3 Einstellen des Reinigungsprogramms.	10
9.4 Der Abstreifer.	10
9.5 Ende des Betriebs.	10
10. Wartung	11
10.1 Tägliche Wartung.	11
10.2 Auswechseln eines Scheuerschwamms.	11
11. Fehler.	11
12. Garantiebedingungen.	12
13. Reparieren.	12
14. Ende der Lebensdauer.	12
15. Ersatzteile.	12

Originalbetriebsanleitung gemäß Anhang 1, Art.1.7.4. der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG.

Alle Rechte vorbehalten. Kein Teil dieser Publikation darf ohne vorherige schriftliche Genehmigung von EXCENTR B.V. in irgendeiner Form oder mit irgendwelchen Mitteln - elektronisch, m e c h a n i s c h , durch Fotokopie, Aufzeichnung oder auf andere Weise - vervielfältigt, in einem Datenabrufsystem gespeichert oder übertragen werden. Dies gilt auch für etwaige beigelegte Zeichnungen und Diagramme. EXCENTR B.V. behält sich das Recht vor, Teile jederzeit zu ändern, ohne den Kunden vorher oder direkt zu informieren. Auch der Inhalt dieses Handbuchs kann ohne Vorankündigung geändert werden. Für Informationen über Einstellungen, Wartungsarbeiten oder Reparaturen, die nicht in diesem Benutzerhandbuch beschrieben sind, wenden Sie sich bitte an den technischen Kundendienst Ihres Lieferanten. Dieses Benutzerhandbuch wurde mit größtmöglicher Sorgfalt erstellt, aber EXCENTR B.V. kann keine Verantwortung für eventuelle Fehler in diesem Benutzerhandbuch oder für die Folgen davon übernehmen.

A.C. Schermers, April 2022

EG-Konformitätserklärung

GEMÄSS ANHANG IIA DER MASCHINENRICHTLINIE 2006/42/EG

Wir, Excentr B.V., Ampèreweg 12, NL - 4631 SP

Hoogerheide erklären unter unserer alleinigen Verantwortung, dass

das Produkt:

Marke: Excentr,
Maschine: Accu-Scheuersaugmaschine,
Typ: Daily 45-40,

entspricht den Bestimmungen der folgenden

Richtlinien:

2006/42/EG Maschine
Richtlinie,
2014/30/EG EMC-Richtlinie,
2014/35/EG Niederspannung

Richtlinien wurden die folgenden Normen oder harmonisierten Normen
berücksichtigt: NEN-EN-ISO 12100 Risikominderung.

Das technische Dossier - gemäß Anhang VII der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG - wurde bei Excentr.

Aufgestellt

am: Ort: BREDA,
Datum: 27-03-2023,

Unterschrift:

Excentr B.V.,
R. Meeuwse, Direktor,



1. Einführung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf dieser Bodenbearbeitungsmaschine zum Reinigen, Abbeizen, Polieren, Schleifen und Entfernen von Farbe, Beschichtungen, Klebstoffresten usw. Sie verfügen über eine speziell für Ihre Anwendung entwickelte Maschine, die nach den neuesten Erkenntnissen und dem neuesten Stand der Technik gebaut wurde und Ihnen bei richtiger Anwendung jahrelang störungsfreie Dienste leisten wird.

Der Zweck dieses Handbuchs ist es, Sie mit der Bedienung, den Anweisungen für sicheres Arbeiten und den Richtlinien für die regelmäßige Wartung vertraut zu machen.

Machen Sie sich mit dem Inhalt dieses Handbuchs vertraut, bevor Sie mit dem Gerät arbeiten, damit Sie alle Funktionen optimal und sicher nutzen können.

Diese Betriebsanleitung, das Typenschild und die an der Maschine angebrachten Sicherheitsaufkleber enthalten wichtige Informationen und sind somit Bestandteil der Lieferung. Bei Beschädigung oder Verlust müssen sie wieder angebracht oder zur Verfügung gestellt werden. Diese Teile können auch von Ihrem Lieferanten nachgeliefert werden.

Die Maschine wird zusammengebaut und komplett zum Schrubben und Saugen geliefert. Stellen Sie sicher, dass Sie diese Arbeiten beherrschen, bevor Sie beginnen. Bei der Lieferung wird eine vollständige mündliche Einweisung in die Bedienung der Maschine, die Sicherheitsvorschriften und die notwendige Wartung gegeben. Wenn dies nicht möglich ist, ist der Käufer für eine ordnungsgemäße Einweisung verantwortlich.

Die Excentr-Maschinen bieten viele Möglichkeiten für die Bearbeitung eines Bodens. Excentr bietet zahlreiche Schulungen an, um die Maschine optimal zu nutzen. Besuchen Sie www.excentr.com, um einen Schulungsort in Ihrer Nähe zu finden.

2. Allgemeine Beschreibung

Der Excentr Daily 40-45 ist für die einfache, regelmäßige Reinigung von praktisch allen Bodenarten konzipiert.

In Kombination mit den austauschbaren Pads ist die Maschine sehr vielseitig. Der umlaufende Kunststoffpuffer ermöglicht präzises Arbeiten entlang von Kanten.

Die Besonderheit des Excentr Daily 40-45 ist die so genannte Excentr-Methode: die hohe Anzahl kleiner Bewegungen von 2850 pro Minute.

Das macht die Wirkung des Pads unvergleichlich. Das Führen der Maschine während der Arbeit ist einfach und entspannt, da die Maschine bei Berührung über den Boden "schwebt".

Die Basis der Maschine ist der robuste Spritzguss-Reinwassertank, an dem Radsatz, Padhalter, Bodenwischer und Schmutzwassertank befestigt sind. Ein großzügig dimensionierter Elektromotor mit Exzenter ist am Rahmen montiert und treibt den Tamponhalter an.

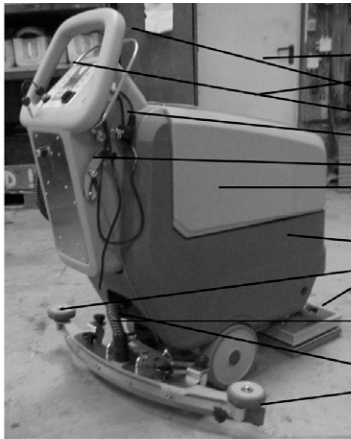
Das Wasser in den Tanks sorgt für einen ausreichenden Druck auf den Tamponhalter für eine optimale Reinigung.

Die Bedienung erfolgt über einen großzügigen Griff, der für jede Körpergröße eine geeignete Position hinter der Maschine bietet.

Zwei robuste Räder sind so angebracht, dass die Maschine durch die Hebelwirkung des Griffs nach hinten gekippt und leicht bewegt werden kann.



3. Übersicht über die Maschine



1. Handgriff
2. Griff kontrollieren
3. Bedienfeld
4. Kabel-Batterieladegerät 220v
5. Hebel Bodenwischer auf/ab
6. Abwassertank
7. Sauberer Wassertank
8. Padhalter mit Pad
9. Ansaugschlauch
10. Bodenwischer



1. Not-Aus-Taste
2. Bedienfeld
3. Zündschloss mit abziehbarem Schlüssel
4. Vorwärts-Neutral-Fahrrichtungstaste
5. Anzeige beim Laden: Rot/Orange/Grün
6. Höhenverstellung Bodenwischer links und rechts
7. Ausschwenkbarer Bodenwischer
8. Aufsatz Bodenwischerhalter
9. Aufsatz Bodenwischerleiste



11. Not-Aus-Taste
12. Ablassschlauch Schmutzwassertank
13. Ablassschraube Frischwassertank
14. Filterelement Frischwassertank



10. Abdeckung des Abwassertanks
11. Dichtungsdeckel
12. Verschmutzter Wasserzulauf (vom Bodenwischer)
13. Ansaugfilter mit Rückschlagventil (Kugel)
14. Einfüllöffnung Reinwassertank mit Grobfilter
15. Zuleitungsschlauch für Scheuerwasser zum Tamponhalter



1. Absaugmotor
2. Dichtung Gummisaugschlauch-Schmutzwassertank
3. Batteriefach
4. Batterie
5. Batteriekabel mit Stecker

6 7 8 9 10 11 12



6. Absaugmotor ein/aus
7. Wäscher ein/aus
8. Scheuerschwamm ein/aus
9. Schrubbwassermengenanzeige
10. Betriebsstundenzähler
11. Anzeige der Batteriekapazität
12. Anzeige der Fahrgeschwindigkeit
13. Manuelle Erhöhung
Fahrgeschwindigkeit oder
Schrubbwasser
14. Manuell verringern
Fahrgeschwindigkeit oder
Schrubbwasser
15. Schnelles Schrubben/Absaugen: Standard
16. Schnellauswahl Schrubben/Staubsaugen: Stark verschmutzt
17. Nur Drehzahlvorwahntrieb

15 16 17

4. Verwendungszweck

Die kabellose Bodenmaschine Excentr Daily 40-45 ist konzipiert für

:

- Schrubben
- Abwischen und
- Staubsaugen

von kleinen und mittelgroßen Bodenflächen, unter Verwendung der für die Aufgabe erforderlichen austauschbaren Pads, Bodenwischer und sauberem Wasser mit/ohne Reinigungsmittel.

Die Einschaltdauer beträgt 100% bei normalem Gebrauch und guter Verarbeitung.

Ausführung in IP54 zur Verwendung mit (Wasch-)Wasser.

5. Technische Daten

WARNUNG!!!



Jede andere Verwendung als die oben beschriebene schließt Excentr b.v. im Voraus aus von jeglicher Verantwortung!!!

Die Verwendung für andere Zwecke wurde von Excentr nicht untersucht. Für andere mögliche Anwendungen wenden Sie sich bitte an Excentr BEFOREhand, um zu besprechen, ob die Maschine dafür geeignet ist.

Während der Arbeit steht die Person HINTER der Maschine und hat mindestens eine Hand am Griff.

WARNUNG!!!



Die Maschine entspricht NICHT der ATEX-Richtlinie und darf in dieser Ausführung NICHT in einer entsprechenden Umgebung eingesetzt werden!!!



5.1 Abmessungen und

Gewichte Höhe: 1,10 m

Breite: 0,43 m

Tiefe: 1,00 m

Neigung: Max. 2%.

Gewicht: ca. 50 kg, ohne Wasser

Frischwassertank: 55 Liter

Fäkalientank: 60 Liter

Arbeitsbreite: 45 cm Excentr-

Pads: 40x45 cm

Spannung: 24 VDC Batterie, nicht im Lieferumfang enthalten

Batterieladegerät: 220V. 10Amp. eingebaut

Isolationsklasse: IP54 (spritzwassergeschützt)

5.2 Verschleißteile

- Verschleißteile sind Teile in der Maschine, die aufgrund ihrer Beschaffenheit nicht von der Garantie abgedeckt sind:
 - - zusätzlicher Kontakt mit dem Produkt oder
 - - normale Abnutzung durch den Gebrauch
 -
- Zu den Verschleißteilen für diese Maschine gehören:
 - - Die vibrierenden Gummis
 - - Die Pads
 - - Die Batterie

5.3 Vibrationen Hand-Arm system

- Durchschnittswert: 2,6 m/s²,
- Abweichung max: 0,3 m/s².
- (Die Werte wurden nicht gemessen, sondern von einer vergleichbaren Maschine übernommen).



5.4 Lärmemission

Der gemessene Geräuschpegel während der Arbeit mit der Maschine beträgt : Excentr Daily 40-45: 67 dB(A),

Die Erfahrung hat gezeigt, dass die Geräuschemission der Maschine stark von der zu bearbeitenden Oberfläche und dem Raum, in dem sie eingesetzt wird, abhängt. Dies kann zu Situationen führen, in denen der Schallpegel aufgrund von "Nachhall" erheblich höher ist. Excentr empfiehlt, in solchen Situationen immer einen Gehörschutz bereitzuhalten.

Von www.arboportaal.nl:

Die Gefahr eines lärmbedingten Hörverlustes beginnt für Arbeitnehmer bei 80 dB(A). Ab diesem Wert muss der Arbeitgeber nach dem Arbeitsschutzgesetz Gehörschutz anbieten. Bei 83 dB(A) darf ein Arbeitnehmer nur noch 4 Stunden ohne Gehörschutz arbeiten, in denen kein unzumutbares Risiko eines Gehörschadens bestehen darf. In den restlichen 4 Stunden darf dann kein hoher Lärmpegel mehr auftreten. Ein Arbeitnehmer ist verpflichtet, einen Gehörschutz zu benutzen, wenn die durchschnittliche Tagesdosis 85 dB(A) übersteigt.



6.1 Sicherheit



WARNUNG!

Fast alle Unfälle sind die Folge von: Konzentrationsschwäche, Unachtsamkeit, Fahrlässigkeit oder Fehleinschätzungen!

Arbeiten Sie ruhig und konzentriert: Sie sind gewarnt!!!

- Sorgen Sie immer für eine ausreichende Beleuchtung; falls erforderlich, installieren Sie vorübergehend eine zusätzliche Beleuchtung, um einen ausreichenden Überblick zu behalten.
- Alle Personen, die mit der Montage, Inbetriebnahme, Bedienung, Wartung und Reparatur befasst sind, müssen:
- über das für ihre Aufgabe erforderliche Maß an Wissen und Qualifikation verfügen.
- diese Gebrauchsanweisung gelesen und verstanden haben.
- alle angegebenen Sicherheitshinweise beachten.
- bei Bedarf Zugang zu ausreichenden, angemessenen und qualitativ hochwertigen Werkzeugen haben.



WARNUNG!!!

Es besteht die unmittelbare Gefahr von Personen-, Maschinen- und Sachschäden Umwelt bei unerfahrener und unsachgemäßer Verwendung.

Halten Sie Unbeteiligte in sicherer Entfernung, wenn



VORSICHT!

Regelmäßige Inspektionen und strukturelle vorbeugende Instandhaltung verringern die Wahrscheinlichkeit, dass Fehlfunktionen während der Arbeit.

6.2 Besondere Sicherheitsanforderungen.



VORSICHT!

Für eine Reparatur muss der Stecker des Ladegeräts aus der Steckdose gezogen werden, und das Stecker im Batteriekabel abgeklemmt!

- Diese Excentr Bodenreinigungsmaschine darf NICHT für die Reinigung von Böden verwendet werden, die Substanzen freisetzen, die ein Gesundheitsrisiko für den Bediener, umstehende Personen oder die Umwelt darstellen!



VORSICHT!!!

Gefahr eines elektrischen Schlages!

- Die Maschine ist unsichtbar, wenn sie vollständig in Wasser getaucht ist. Dies kann zu lebensbedrohlichen Situationen führen.



VORSICHT: Halten Sie einen Abstand von mindestens 1 m zu einem (Schwimm-)Beckenrand, Teich oder offenes Wasser!!!

- Die Verwendung dieser Scheuersaugmaschine unterliegt den geltenden Vorschriften für Sicherheit und Arbeitsbedingungen. Neben den Hinweisen in dieser Betriebsanleitung gelten die allgemein anerkannten Regeln der Arbeitsmedizin und des Gesundheitsschutzes für sicheres und fachgerechtes Arbeiten. Jede unsachgemäße Handhabung ist zu vermeiden.
- Innerhalb der Garantiezeit darf nur ein von Excentr BV zertifizierter Mechaniker Arbeiten an der Maschine durchführen.



VORSICHT!

Sie arbeiten mit einer elektrischen Maschine und (Scheuer-)Wasser.



VORSICHT!

Sie arbeiten mit Wasser: der Boden kann glitschig sein!!!

Tragen Sie vorzugsweise Schuhe mit Gummisohlen!!!



Lesen Sie vor der Inbetriebnahme der Maschine die Bedienungsanleitung sorgfältig durch!

7. Lagerung

Bei einer längeren Stilllegung ist es ratsam, die folgenden Maßnahmen durchzuführen:

- Entleeren Sie den Frischwassertank und den Fäkalientank
- Reinigen Sie den Abwassertank.
- Reinigen Sie den Ansaugfilter im Abwassertank.
- Reinigen Sie das Einfüllsieb des Reinwassertanks.
- Reinigen Sie den Saugfilter der Reinwasserpumpe.
- Reinigen Sie die Außenseite des Geräts mit einem feuchten Tuch. feuchten Tuch.
- Wartung durchführen, siehe Kapitel 10
- Lagern Sie das Gerät in einem trockenen Raum.
- Laden Sie die Batterie(n) alle 3 Monate auf!



VORSICHT! Seien Sie beim Sprühen/Reinblasen immer vorsichtig!

8. Transport

Am einfachsten ist es, mit einer Rampe zu laden.

- Entleeren Sie sowohl den Frischwasser- als auch den Abwassertank, um ein Verschütten während des Transports zu vermeiden.
- Legen Sie die Rampe fest gegen den Bus oder Anhänger. Achten Sie darauf, dass die Auffahrplatte beim Beladen nicht verrutschen kann!!!
- Stellen Sie den Daily40-25 in die DRIVE-Position (hohe Position), und fahren Sie den Mitnehmerplatte hochfahren, ggf. mit Schiebe.... etwas nachhelfen



VORSICHT!!!

Sichern Sie die Maschine immer mit Spanngurten.

9. Erste Schritte!

9.1 Vor Beginn der Arbeiten

- Stellen Sie sicher, dass Sie die Arbeit mit einer vollen Batterie beginnen,
- Prüfen Sie die Abnutzung der Bremsbeläge, tauschen Sie sie eventuell zuerst aus,
- Vergewissern Sie sich, dass der Abwassertank leer ist.
- Kontrollieren Sie den Saugfilter im Abwassertank
- Prüfen Sie, ob das Rückschlagventil (die kleine Kugel!) im Saugfilter ist!
- Füllen Sie den Reinwassertank mit bis zu 50 Litern Wasser und ggf. einem Reinigungsmittel.



9.2 Zubehör.

Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie Zubehör installieren/einstellen.

9.2.1 Schrubbtank

- Installieren Sie den Scheuerbehälter auf dem Griff
- Schlauch auf den Anschluss des Padhalters stecken
- Waschmittel in den Tank einfüllen
- Einstellung der Dosierung

9.2.2 Verwendung von Reinigungsmitteln

Achten Sie bei der Verwendung von Reinigungsmitteln besonders auf die auf den Etiketten angegebenen Gebrauchsanweisungen.

Verwenden Sie nur schaumarme Reinigungsmittel, denen keine brennbaren Inhaltsstoffe und keine gesundheitsgefährdenden Rohstoffe zugesetzt sind, sowie Reinigungsmittel, die giftige, reizende oder hautschädigende Stoffe enthalten.

Reinigungsmittel, die Lösungsmittel enthalten, die Kunststoffe angreifen können, können auch Teile der Maschine beschädigen.

9.3 An die Arbeit!

- Fahren Sie die Maschine an die zu startende Stelle - Wählen Sie das gewünschte Reinigungsprogramm: Fahren Sie die Maschine an den Startplatz und wählen Sie das gewünschte Reinigungsprogramm aus: einfach oder stark.- Senken Sie den Bodenwischer ab.- Bringen Sie den Fahrknopf in die vordere Position.- Drücken Sie den Bügel hinter dem Griff: Die Maschine fährt, schrubbet und saugt nun. Sie müssen nur noch lenken...- Beurteilen Sie das Ergebnis des Vorgangs und passen Sie das Programm ggf. an. Stellen Sie die Wassermenge ein: Drücken Sie zuerst die Taste oben links und dann die Tasten + und - (rechts), um die Wassermenge zwischen 1 und 5 einzustellen. Drücken Sie erneut die obere linke Taste, um Ihre Wahl zu speichern.- Stellen Sie die Fahrgeschwindigkeit ein: Drücken Sie die Taste + oder - auf der rechten Seite, um die Geschwindigkeit einzustellen (1 bis 5 Balken unten rechts auf dem Bildschirm)- Der Bodenwischer schwenkt automatisch aus, wenn Sie an einer Wand entlang schrubbten, gesteuert durch das horizontale Rad am Ende des Wischers. Dieses Rad läuft dann gegen die Wand

Achten Sie darauf, dass diese Räder sauber und trocken sind, damit Sie keinen Anfangsstreifen auf der (weißen?) Wand hinterlassen!!!



10. Wartung



HINWEIS: Regelmäßige Inspektionen und strukturelle vorbeugende Wartung verringern die Wahrscheinlichkeit von Störungen während der Arbeit.

10.1 Schmierstoffe

Eine Dose WD 40 ist das einzige notwendige Schmiermittel für die Wartung.

10.2 Wartungsplan.

10.2.1 Täglich: (vor Arbeitsbeginn)

- Prüfen Sie den Belag auf Verschleiß. Ein abgenutztes Pad verringert die Arbeitsgeschwindigkeit.- Wischen Sie die Maschine nach der Verwendung von chemischen Reinigungsmitteln mit einem feuchten Tuch ab, um zu verhindern, dass die Chemikalien auf die Maschine einwirken.- Prüfen Sie auf lose Schrauben/Muttern.

10.2.2 Monatlich:

- Sprühen Sie die beweglichen Teile des Bodenwischers leicht mit WD40 ein, um sie geschmeidig zu halten.- Prüfen Sie das Griffdeck unter dem Padhalter, ob es noch genügend Halt für das Pad hat.- Prüfen Sie die Vibrationsgummis auf Risse.

10.2.3 Jährlich:

- Lassen Sie die vorgeschriebene -ARBO-Sicherheitsinspektion (NEN 3140) für Elektrowerkzeuge durchführen.

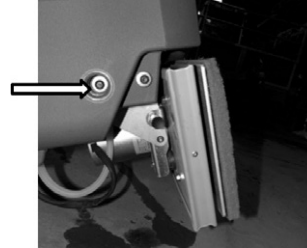


Tabelle der Anzugsmomente für Schrauben:

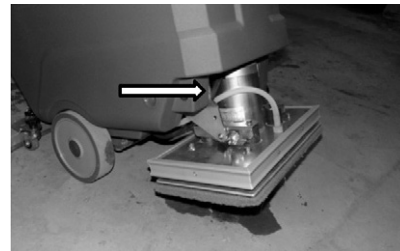
M8x1,25-8.	825 Nm
M10x 1,5-8.	850 Nm
M12x1,75-8.	890 Nm
M16x2,0-8.	8220 Nm

10.3 Auswechseln eines Pads.

Wenn die Arbeitsgeschwindigkeit abnimmt oder das Ergebnis schlechter wird, ist das Pad stark verschmutzt oder verschlissen und muss ersetzt werden. Das Pad wird mit einem Klettverschluss an der Exzenterplatte befestigt. Gehen Sie wie folgt vor:



- Schalten Sie die Maschine aus, Zündung aus.
- Den Bodenwischer anheben
- Kippen Sie die Maschine leicht nach hinten, damit sich das Pad vom Boden löst.



- Kippen Sie die Exzenterplatte um 90° nach oben
- Drehen Sie den schwarzen Knopf (Pfeil, mittleres Foto) eine Vierteldrehung, so dass er in das Verriegelungsloch (Pfeil, oberes Foto) eindringt und die Exzenterplatte in dieser Position verriegelt.



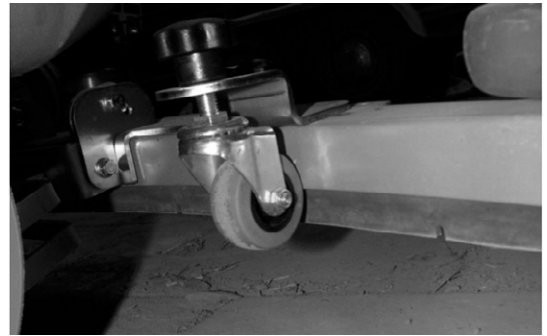
- Ziehen Sie das Kissen von der Exzenterplatte ab.
- Bringen Sie das neue Pad vorsichtig an der Exzenterplatte an (beachten Sie die Löcher für das Scheuerwasser!!!) und drücken Sie es fest.
- Ziehen Sie den schwarzen Knopf heraus und drehen Sie ihn eine Vierteldrehung.
- Kippen Sie die Exzenterplatte zurück in die Arbeitsposition, und Sie können weiterarbeiten.

10.4 Das Bodenwischerblatt

10.4.1 Einstellung

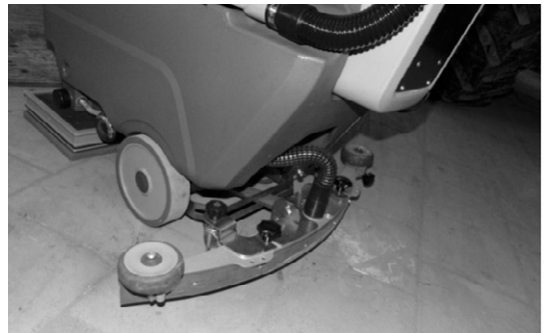
Wenn der Bodenwischer nicht mehr richtig funktioniert, muss er eingestellt/justiert oder ausgetauscht werden. Zum Einstellen gehen Sie wie folgt vor:- Schalter

Lösen Sie die beiden schwarzen Knöpfe der Räder, die direkt vor dem Wischerblatt angebracht sind, eine Umdrehung.- Drehen Sie nun das Rad ein paar Umdrehungen nach oben. ACHTUNG, nicht das Rad drehen, sondern nur knapp darüber. Drehen Sie beide Räder um den gleichen Betrag, damit das Wischerblatt flach bleibt!



10.4.2 Ersetzen Sie

- Trennen Sie den Saugschlauch vom Wischerblatthalter
- Draai de twee zwarte knoppen op de wisserbladhouder elk twee slagen los.
- Nehmen Sie nun den gesamten Wischerblatthalter aus seiner Befestigung am Daily 40-45.



- Lösen Sie den kleinen schwarzen Knopf am Ende des Wischerblatthalters
- Öffnen Sie die Klemmleiste
- Nehmen Sie das alte Wischerblatt heraus
- Setzen Sie das neue Wischerblatt vorsichtig ein.
- Bringen Sie die Klemmleiste wieder an und ziehen Sie den Drehknopf wieder an.
- Bringen Sie den Wischerblatthalter wieder an der Maschine an und ziehen Sie beide Knöpfe wieder handfest an.
- Stellen Sie die Räder gemäß 10.4.1 nach, um ein gutes Wischergebnis zu erzielen und entlang der Wand zu arbeiten.



11. Misserfolge.

1) Das Gerät lässt sich nicht starten:

- Prüfen Sie, ob der Not-Aus-Schalter nicht gedrückt wurde.
- Ist die Zündung eingeschaltet?
- Funktioniert das Bedienfeld?
- Prüfen Sie den Ladezustand der Batterie, laden Sie sie gegebenenfalls zuerst auf.
- Prüfen Sie den Stecker des Batteriekabels
- Wenden Sie sich an Ihren Lieferanten.

2) Die Maschine macht ein rasselndes Geräusch:

HALT OHNE!!! FIRST CHECK!!!- Eine Schraube oder Mutter der Exzenterplatte hat sich gelockert.

-Prüfen Sie alle Schrauben/Muttern! - Ein Gummi des Padhalters ist lose oder gerissen - Das Exzenterlager ist verschlissen.

3) Der Absaugmechanismus funktioniert nicht oder nicht richtig

- Funktioniert der Vakuummotor?
 - Ist der Deckel des Fäkalientanks dicht? Wenn ja, wird falsche Luft anstelle von Wasser angesaugt.
 - Ist der Fäkalientank so voll, dass das Rückschlagventil geschlossen ist? Schmutzwassertank entleeren. Filter reinigen, erneut versuchen
 - Ist die Dichtung unter dem Deckel des Fäkalientanks nicht beschädigt/locker/verschlissen? Wenn ja, wird anstelle von Schmutzwasser falsche Luft angesaugt.
 - Ist die Saugschlauchdichtung (Pfeil) zwischen Schmutz- und Frischwassertank dicht?
- Und ist auch der Boden des Schmutzwassertanks (Pfeil) sauber? Sonst wird dort falsche Luft statt Schmutzwasser angesaugt.

12. Garantie Bedingungen

Komponenten.

Die Maschine hat eine Garantiezeit von 6 Monaten nach Auslieferung gemäß den Metaalunie-Bedingungen.



Das bedeutet, dass innerhalb dieser Frist nur Material- und Herstellungsfehler NACH BEURTEILUNG durch EXCENTR kostenlos repariert werden. Die Transport- und/oder Reisekosten gehen zu Lasten des Kunden.

Es wird KEINE GARANTIE für Mängel gewährt, die verursacht werden durch:

- die Maschine wurde nachweislich überlastet.
- die Maschine für Zwecke verwendet wurde, für die sie nicht konstruiert wurde.
- die Wartung nachweislich mangelhaft durchgeführt wurde.
- Die Wartung wurde nicht von einem von Excentr BV zertifizierten Mechaniker durchgeführt.
- die Informationen in diesem Handbuch nicht ordnungsgemäß befolgt wurden.
- die Maschine von unbefugten Personen benutzt wurde.
- die Maschine bereits mit Nicht-Originalteilen repariert wurde
- die Maschine ohne die schriftliche Zustimmung von EXCENTR verändert wurde.

Für die in Abschnitt 5 aufgeführten Verschleißteile wird KEINE GARANTIE gewährt.

13. Reparatur

Die Maschine ist einfach aufgebaut und die Teilezeichnungen sind auf der Website zu finden. Ausführliche Reparaturbeschreibungen sind in dieser Anleitung nicht enthalten, für Fragen und fachgerecht ausgeführte Reparaturen wenden Sie sich bitte immer an EXCENTR.

14. Ende der Lebensdauer

Sie müssen immer die aktuell und örtlich geltenden Anforderungen und Richtlinien für sicheres Arbeiten und verantwortungsvolle Entsorgung einhalten!

Wenn das Gerät nach längerem Gebrauch sein technisches Ende erreicht hat, gehen Sie zur verantwortungsvollen Entsorgung wie folgt vor:

- Reinigen Sie die Maschine.
-Demontieren Sie den Elektromotor und die elektrischen
Diese können bei einer Überholungsfirma angeboten werden.
- Demontieren Sie die Gummiteile
- Diese können in dem dafür vorgesehenen Depot abgegeben werden.
- Die übrigen Teile sind aus Stahl und können verschrottet werden.

Befolgen Sie die ECMR-Richtlinien (European Cleaning Machines Recycling), siehe www.ecmr.nu

15. Teile

Die Ersatzteilliste ist auf der Excentr-Website zu finden: www.excentr.com

Alle Teile sind bei Excentr bv auf Lager und kurzfristig lieferbar, in der Regel innerhalb von 24 Stunden. Bitte kontaktieren Sie EXCENTR b.v. für Bestell- und Lieferzeiten!!!

Auf dem Typenschild befindet sich eine Seriennummer, die bei der Bestellung immer anzugeben ist.





MANUEL DE L'UTILISATEUR

Excentr Daily 45-40

Autolaveuse alimentée par batterie

Spécifications-Sécurité-Utilisation-Entretien



Toutes les personnes participant à la mise en service, à l'exploitation, à l'entretien et à la réparation doivent être informées avec une copie de ces instructions !

Index

Déclaration de conformité CE	3
1. Introduction.	4
2. Description générale.	4
3. Vue d'ensemble de la machine.	5
4. Utilisation prévue.	6
5. Données techniques.	6
5.1 Tailles et poids.	6
5.2 Pièces d'usure.	6
5.3 Système mains-bras à vibrations.	6
5.4 Émission de bruit.	7
6. Sécurité	7
7. Stockage.	8
8. Transport.	8
9. Commencer à travailler !	9
9.1 Avant de commencer.	9
9.2 Fonctionnement standard.	9
9.3 Réglage du programme de nettoyage.	10
9.4 La raclette.	10
9.5 Fin des opérations.	10
10. Entretien	11
10.1 Entretien quotidien.	11
10.2 Remplacement d'un tampon de lavage.	11
11. Défauts.	11
12. Conditions de garantie.	12
13. Réparation.	12
14. Fin de vie.	12
15. Pièces détachées.	12

Instructions d'utilisation originales conformément à l'annexe 1, art.1.7.4. de la directive sur les machines 2006/42/CE.

Tous droits réservés. Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite, stockée dans un système de recherche ou transmise sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, électronique, mécanique, photocopie, enregistrement ou autre, sans l'autorisation écrite préalable d'EXCENTR B.V. Ceci s'applique également aux dessins et diagrammes qui l'accompagnent. EXCENTR B.V. se réserve le droit de modifier des pièces à tout moment, sans notification préalable ou directe au client. Le contenu de ce manuel est également susceptible d'être modifié sans avertissement préalable. Pour toute information concernant la mise en service, les travaux d'entretien ou les réparations non prévus dans ce manuel d'utilisation, veuillez contacter le service technique de votre fournisseur. Ce manuel a été préparé avec le plus grand soin, mais EXCENTR B.V. ne peut assumer aucune responsabilité pour les erreurs éventuelles dans ce manuel ou pour les conséquences qui en découlent.

A.C. Schermers, avril 2022

Déclaration CE de conformité

SELON L'ANNEXE IIA DE LA DIRECTIVE MACHINES 2006/42/EC

Nous, Excentr B.V., Ampèreweg 12, NL - 4631 SP

Hoogerheide, déclarons sous notre seule responsabilité que le

produit :

Marque :	Excentr,
Machine:	Machine à laver et à aspirer Accu,
Type:	Daily 45-40,

est conforme aux dispositions des directives suivantes :

2006/42/EGM	Directive Machines,
	2014/30/EGEMC Directive,
	2014/35/EGEC Basse tension

Directives les normes suivantes ou les normes harmonisées prises en considération

:NEN-EN-ISO 12100 Réduction des risques.

Le dossier technique -conformément à l'annexe VII de la directive sur les machines 2006/42/CE- a été compilé par Excentr.

Établi à :

Lieu :	BREDA,
Date:	27-03-2023,

Signature :

Excentr B.V.,
R. Meeuwse, directeur.



1. Introduction

Nous vous félicitons d'avoir acheté cette machine à travailler les sols, destinée au nettoyage, au décapage, au polissage, au ponçage et à l'élimination de la peinture, des revêtements, des résidus de colle, etc. Vous disposez d'une machine spécialement conçue pour votre application, construite selon les dernières découvertes et la technologie de pointe, qui, si elle est utilisée correctement, vous donnera des années de service sans problème.

L'objectif de ce manuel est de vous familiariser avec le fonctionnement, les instructions pour travailler en toute sécurité et les directives pour l'entretien périodique.

Assurez-vous de bien connaître le contenu de ce manuel avant de commencer à travailler avec la machine, afin d'utiliser toutes ses fonctions de manière optimale et en toute sécurité.

Ce manuel d'utilisation, la plaque signalétique et les autocollants de sécurité apposés sur la machine contiennent des informations importantes et font donc partie de la livraison. S'ils sont endommagés ou perdus, ils doivent être réappliqués ou mis à disposition. Ces pièces peuvent également être fournies par votre fournisseur.

La machine est livrée assemblée et entièrement prête pour le lavage et l'aspiration ; assurez-vous de maîtriser ces opérations avant de commencer. Lors de la livraison, une instruction orale complète est donnée sur le fonctionnement de la machine, les règles de sécurité et l'entretien nécessaire. Si cela n'est pas possible, l'acheteur est responsable de l'instruction adéquate.

Les machines Excentr offrent de nombreuses options pour travailler un sol. Excentr propose de nombreux cours de formation pour tirer le meilleur parti de la machine. Visitez le site www.excentr.com pour connaître le lieu de formation le plus proche de chez vous.

2. Description générale

L'Excentr Daily 40-45 est conçu pour un nettoyage facile et régulier de pratiquement tous les types de sols.

Combinée aux tampons interchangeables, la machine est très polyvalente. Le pare-chocs en plastique sur tout le pourtour permet un travail précis le long des bords.

La caractéristique unique de l'Excentr Daily 40-45 est la méthode dite Excentr : le nombre élevé de petits mouvements de 2850 par minute.

L'action du tampon est ainsi inégale. Le guidage de la machine pendant le travail est facile et détendu car la machine "flotte" sur le sol au toucher.

La base de la machine est le robuste réservoir d'eau propre moulé par injection auquel sont attachés le jeu de roues, le porte-tampon, le racleur de sol et le réservoir d'eau sale. Un moteur électrique de grande taille avec excentrique est monté sur le châssis et entraîne le porte-tampon.

L'eau contenue dans les réservoirs exerce une pression suffisante sur le porte-tampon pour un nettoyage optimal.

Une poignée généreuse est prévue pour l'utilisation, offrant une position appropriée derrière la machine pour toutes les tailles de corps.

Deux roues robustes sont placées de telle sorte que l'effet de levier de la poignée permet de basculer la machine vers l'arrière et de la déplacer facilement.



3. Aperçu de la machine



1. Poignée
2. Poignée de commande
3. Panneau de contrôle
4. Câble chargeur de batterie 220v
5. Levier essuie-glace de sol haut/bas
6. Réservoir d'eaux usées
7. Nettoyer le réservoir d'eau
8. Porte-tampon avec tampon
9. Tuyau d'aspiration
10. Essuie-glace de sol



1. Bouton d'arrêt d'urgence
2. Panneau de contrôle
3. Serrure d'allumage avec clé amovible
4. Bouton de sens de marche avant/neutre
5. Indicateur de charge : Rouge/orange/vert
6. Réglage en hauteur de l'essuie-glace de sol à gauche et à droite
7. Essuie-glace de sol pivotant
8. Fixation du support d'essuie-glace de sol
9. Fixation de la bande d'essuie-glace de sol



11. Bouton d'arrêt d'urgence
12. Tuyau de vidange Réservoir d'eau sale

13. Bouchon de vidange du réservoir d'eau douce
14. Élément filtrant réservoir d'eau douce



10. Couverture du réservoir d'eaux usées
11. Couverture de fermeture
12. Entrée d'eau sale (de l'essuie-glace de sol)
13. Filtre d'aspiration avec clapet anti-retour (à bille)

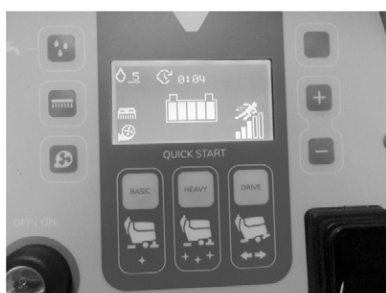
14. Remplissage du réservoir d'eau propre avec filtre grossier

15. Tuyau d'alimentation pour l'eau de lavage vers le porte-tampon



1. Moteur d'aspiration
2. Sceller le tuyau d'aspiration en caoutchouc - réservoir d'eau sale
3. Compartiment à piles
4. Batterie
5. Câble de batterie avec connecteur

- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12



6. Moteur d'aspiration marche/arrêt
7. Brosse en marche/à l'arrêt
8. Activation/désactivation du tampon de lavage
9. Indicateur de volume d'eau de lavage
10. Compteur d'heures de fonctionnement
11. Indicateur de capacité de la batterie
12. Indicateur de vitesse de conduite
13. Augmentation manuelle
Vitesse de déplacement ou eau de lavage
14. Diminution manuelle
Vitesse de déplacement ou eau de lavage
15. Choix rapide de nettoyage/aspiration : Standard
16. Sélection rapide par frottage/aspiration : Très sale
17. Sélection de la vitesse uniquement

- 15
- 16
- 17

4. Utilisation prévue

La machine à sol sans fil Excentr Daily 40-45 est conçue pour :

- Nettoyage
- Essuyage et
- Mise sous vide

des surfaces de sol de petite et moyenne taille, en utilisant les tampons interchangeable nécessaires à la tâche, le balai de sol et de l'eau propre avec/sans détergent.

Le cycle de fonctionnement est de 100 % en cas d'utilisation normale, conformément aux règles de l'art.

Version IP54 pour utilisation avec de l'eau (de lavage).

5. Données techniques

ATTENTION !!!



Toute utilisation autre que celle décrite ci-dessus Excentr b.v. exclut par avance de toute responsabilité !!!

L'utilisation à d'autres fins n'a pas été étudiée par Excentr. Pour d'autres applications possibles, veuillez contacter Excentr BEFOREhand afin de déterminer si la machine convient.

Pendant le travail, la personne se tient à l'ARRIÈRE de la machine, avec au moins une main sur la poignée.

ATTENTION !!!



La machine n'est pas conforme à la directive ATEX et, dans cette version, ne doit pas être utilisée dans un environnement approprié !



5.1 Dimensions et poids

Hauteur : 1,10 m

Largeur : 0,43 m

Profondeur : 1,00 m

Pente : Max. 2%.

Poids : environ 50 kg, sans eau Réservoir d'eau douce : 55 litres

Réservoir de stockage : 60 litres

Largeur de travail : 45 cm

Tampons d'excentration : 40x45 cm

Tension : batterie 24 VDC, non incluse

Chargeur de batterie : 220V. 10Amp. intégré

Classe d'isolation : IP54 (résistant aux éclaboussures)

5.2 Pièces d'usure

- Les pièces d'usure sont des pièces de la machine qui ne sont pas couvertes par la garantie en raison des éléments suivants
 - - un contact supplémentaire avec le produit ou
 - - l'usure normale en cours d'utilisation
- Les pièces d'usure de cette machine sont les suivantes
 - - Les caoutchoucs vibrants
 - - Les coussinets
 - - La batterie

5.3 Système de vibrations main-bras

- Valeur moyenne : 2,6 m/s²,
- Déviation max : 0,3 m/s².
- (Les valeurs n'ont pas été mesurées, mais proviennent d'une machine comparable).



5.4 Bruit émission

Le niveau de bruit mesuré pendant le travail avec la machine est :
Excentr Daily 40-45 : 67 dB(A),

L'expérience a montré que les émissions sonores de la machine dépendent fortement de la surface travaillée et de la pièce dans laquelle elle est utilisée. Il peut en résulter des situations où le niveau sonore est considérablement plus élevé en raison de la "réverbération". Excentr recommande toujours d'avoir une protection auditive à disposition dans ces situations.

Extrait de www.arboportaal.nl :

Le danger de perte auditive due au bruit commence pour les employés à partir de 80 dB(A). Au-delà de cette valeur, l'employeur doit offrir une protection auditive conformément à la loi sur la santé et la sécurité au travail. À 83 dB(A), un employé ne peut travailler que pendant 4 heures sans protection auditive, au cours desquelles il ne doit pas y avoir de risque inacceptable de dommage auditif. Pendant les 4 heures restantes, il ne doit plus y avoir de niveaux sonores élevés. Un employé est tenu d'utiliser une protection auditive si la dose quotidienne moyenne dépasse 85 dB(A).



6.1 Sécurité



ATTENTION !

Presque tous les accidents sont dus à un manque de concentration, l'inattention, la négligence ou les erreurs d'appréciation !
Travaillez calmement et avec concentration : Vous êtes prévenus !!

- Prévoyez toujours un éclairage adéquat ; si nécessaire, installez temporairement un éclairage supplémentaire pour maintenir une vue d'ensemble suffisante.
- Toutes les personnes participant au montage, à la mise en service, au fonctionnement, à l'entretien et à la réparation doivent :
- posséder le niveau de connaissances et de qualifications requis pour leur tâche.
- avoir lu et compris le présent manuel d'utilisation.
- respecter toutes les consignes de sécurité indiquées.
- avoir accès à des outils suffisants, bien adaptés et de bonne qualité si nécessaire.



ATTENTION !!!

Il existe un risque immédiat de blessures corporelles, de dommages aux machines et à l'environnement.

L'environnement en cas d'utilisation inexpérimentée et incorrecte.

Gardez les spectateurs à une distance de sécurité lorsque



ATTENTION :

Une inspection régulière et une maintenance structurelle préventive réduisent le risque de les dysfonctionnements pendant le travail.

6.2 Exigences spécifiques en matière de sécurité.



ATTENTION :

Pour toute réparation, la fiche du chargeur doit être débranchée de la prise murale, et l'appareil doit être remplacé.

le connecteur du câble de la batterie est déconnecté !

- Cette machine à laver les sols Excentr ne doit PAS être utilisée pour nettoyer des sols qui dégagent des substances présentant des risques pour la santé de l'opérateur, des personnes présentes ou de l'environnement !



ATTENTION !!!

Risque d'électrocution !

- La machine est **INVISIBLE** lorsqu'elle est entièrement immergée dans l'eau. Cela peut entraîner des situations de danger de mort.



ATTENTION : Gardez une distance d'au moins 1 m par rapport à un appareil de mesure de l'humidité.
(bord de piscine, étang ou eau libre !!!)

- L'utilisation de cette autolaveuse/aspiratrice est soumise aux réglementations applicables en matière de sécurité et de conditions de travail. Outre les dispositions du présent mode d'emploi, les règles généralement admises en matière de santé et de sécurité au travail s'appliquent pour un travail sûr et professionnel. Toute manipulation inappropriée doit être évitée.
- Pendant la période de garantie, seul un mécanicien certifié par Excentr BV peut effectuer des travaux sur la machine.



ATTENTION !

Vous travaillez avec une machine électrique et de l'eau (de lavage).



ATTENTION !

Vous travaillez avec de l'eau : le sol peut être glissant !!!

Portez de préférence des chaussures à semelles en caoutchouc !!!



Lisez attentivement le manuel de l'utilisateur avant de démarrer la machine !

7. Stockage

Dans le cas d'un déclassement plus long, il est conseillé d'effectuer les opérations suivantes :

- Vider le réservoir d'eau douce et le réservoir de rétention
- Nettoyer le réservoir d'eau usée.
- Nettoyer le filtre d'aspiration dans le réservoir d'eau usée.
- Nettoyer la grille de remplissage du réservoir d'eau propre.
- Nettoyer le filtre d'aspiration de la pompe à eau propre.
- Nettoyez l'extérieur de l'appareil à l'aide d'un chiffon humide.
- Effectuer la maintenance, voir chapitre 10
- Conservez l'appareil dans un endroit sec.
- Chargez la (les) batterie(s) tous les 3 mois !



ATTENTION Soyez toujours prudent lorsque vous pulvérisez ou soufflez pour nettoyer !

8. Transport

Le plus simple est de charger avec une rampe.

- Videz le réservoir d'eau fraîche et le réservoir d'eau usée pour éviter tout déversement pendant le transport.
- Placez la rampe fermement contre le bus ou la remorque. ATTENTION à ce que la plaque de conduite ne glisse pas pendant le chargement !!!
- Mettez le Daily40-25 en position DRIVE (position haute), et conduisez le remonter la plaque d'entraînement, si nécessaire l'aider légèrement avec la poussée....



ATTENTION !!!

Fixez toujours la machine à l'aide de sangles de serrage.

9. Pour commencer !

9.1 Avant l'entrée en vigueur

- Vérifiez que vous commencez à travailler avec une batterie pleine,
- Vérifier l'usure des plaquettes, éventuellement les remplacer en premier,
- Assurez-vous que le réservoir d'eau usée est vide.
- Vérifier le filtre d'aspiration dans le réservoir d'eau usée
- Vérifiez que le clapet anti-retour (la petite boule !) se trouve dans le filtre d'aspiration !
- Remplir le réservoir d'eau propre avec jusqu'à 50 litres d'eau et, si nécessaire, un produit de nettoyage.



9.2 Accessoires.

Éteignez l'appareil et débranchez le cordon d'alimentation avant d'installer ou de régler les accessoires.

9.2.1 Réservoir de lavage

- Installer le réservoir de l'épurateur sur le manche
- Placer le tuyau sur le raccord du porte-tampon.
- Remplir le réservoir de détergent
- Fixer le dosage

9.2.2 Utilisation de produits de nettoyage

Lors de l'utilisation de produits de nettoyage, il convient de prêter une attention particulière aux instructions d'utilisation indiquées sur les étiquettes.

N'utilisez que des produits de nettoyage peu moussants auxquels aucun ingrédient inflammable n'a été ajouté et des matières premières qui peuvent présenter un risque pour la santé. Il est également dangereux d'utiliser des produits de nettoyage qui contiennent des substances toxiques, irritantes ou nocives pour la peau.

Les produits de nettoyage contenant des solvants susceptibles d'endommager les matières plastiques peuvent également endommager des pièces de la machine.

9.3 Au travail !

- Conduisez la machine jusqu'à l'endroit où elle doit démarrer - Choisissez le programme de nettoyage souhaité : Abaissez l'essuie-glace.- Mettez le bouton d'entraînement en position avant.- Appuyez sur le support situé derrière la poignée : la machine se met alors à rouler, à frotter et à aspirer. Vous n'avez plus qu'à diriger...- Évaluez le résultat de l'opération et ajustez le programme si nécessaire Ajustez le volume d'eau : appuyez d'abord sur le bouton en haut à gauche, puis utilisez les boutons + et - (à droite) pour ajuster le volume d'eau entre 1 et 5. Appuyez à nouveau sur le bouton en haut à gauche pour enregistrer votre choix.- Régler la vitesse de conduite :

Appuyez sur le bouton + ou - sur le côté droit, et la vitesse est réglée (1 à 5 barres en bas à droite de l'écran)- L'essuie-glace de sol pivote automatiquement lorsqu'il s'agit de frotter le long d'un mur, contrôlé par la roue horizontale à l'extrémité de l'essuie-glace. Cette roue roule ensuite contre le mur

N'oubliez PAS que ces roues soient propres et sèches afin de ne pas laisser une bande de départ sur le mur (blanc ?) !!



10. Maintenance



REMARQUE : une inspection régulière et un entretien préventif de la structure réduisent la probabilité de dysfonctionnements pendant le travail.

10.1 Lubrifiants

Un bidon de WD 40 est le seul lubrifiant nécessaire à l'entretien.

10.2 Calendrier d'entretien.

10.2.1 Tous les jours : (avant le début des travaux)

- Vérifiez l'état d'usure du tampon. Un patin usé réduit la vitesse de travail.- Après l'utilisation de nettoyeurs chimiques, essuyez la machine avec un chiffon humide et moite pour éviter que les produits chimiques n'agissent sur la machine.- Vérifiez que les boulons/écrous ne sont pas desserrés.

10.2.2 Mensuel :

- Vaporisez légèrement les pièces mobiles de l'essuie-glace de sol avec du WD40 pour que tout reste lisse.- Vérifiez le plateau de préhension sous le porte-tampon s'il a encore suffisamment de prise pour le tampon.- Vérifiez que les caoutchoucs vibrants ne sont pas fissurés.

10.2.3 Tous les ans :

- Faire effectuer le contrôle de sécurité obligatoire - ARBO- (NEN 3140) pour les outils électriques.

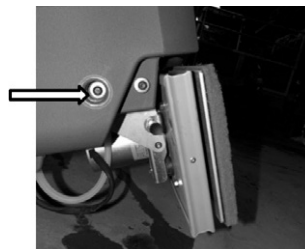


Tableau des couples de serrage des boulons :

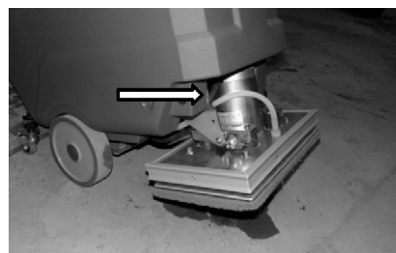
M8x1,25-8,	825 Nm
M10x 1,5-8.	850 Nm
M12x1,75-8.	890 Nm
M16x2,0-8,	8220 Nm

10.3 Remplacement d'un tampon.

Si la vitesse de travail baisse ou si le résultat diminue, le tampon est sérieusement contaminé ou usé et doit être remplacé. Le tampon est monté sur la plaque excentrique à l'aide d'une bande Velcro. Procédez comme suit :



- Éteindre la machine, couper le contact.
- Soulever l'essuie-glace de sol
- Inclinez légèrement la machine vers l'arrière, le coussin sera libéré du sol.



- Incliner la plaque excentrique de 90° vers le haut
- Tournez le bouton noir (flèche, photo du centre) d'un quart de tour de manière à ce qu'il entre dans le trou de verrouillage (flèche, photo du haut), bloquant ainsi la plaque excentrique dans cette position.



- Retirer le tampon de la plaque excentrique.
- Fixez soigneusement le nouveau tampon sur la plaque excentrique (notez les trous pour l'eau de lavage !!!) et appuyez fermement.
- Retirer le bouton noir et le tourner d'un quart de tour.
- Basculez la plaque excentrique en position de travail et vous pouvez continuer à travailler.

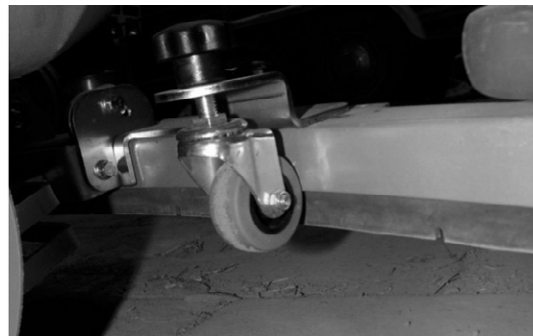
10.4 Le balai d'essuie-glace de sol

10.4.1 Ajustement

Si l'essuie-glace de sol ne fonctionne plus correctement, il doit être réglé/ajusté ou remplacé. Pour le régler, procédez comme suit :-

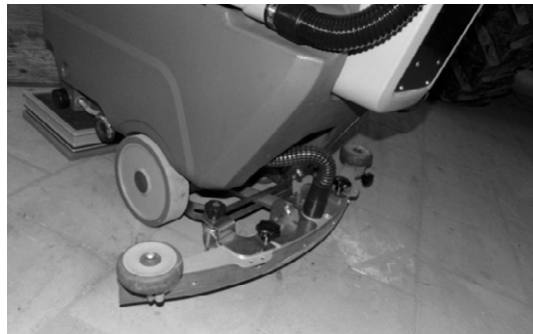
Interrupteur

Desserrez d'un tour les deux boutons noirs des roues montées juste devant le balai d'essuie-glace.- Tournez maintenant la roue de quelques tours vers le haut. ATTENTION ne tournez pas la roue, mais juste au-dessus. Tournez les deux roues de la même manière afin que le balai d'essuie-glace reste plat !



10.4.2 Remplacer

- Débrancher le tuyau d'aspiration du support de balai d'essuie-glace
- Dessinez les deux pointes naines sur la table de travail, puis les deux pointes de couleur blanche.
- Retirez maintenant l'ensemble du support de balai d'essuie-glace de sa fixation au Daily 40-45.



- Desserer le petit bouton noir à l'extrémité du support de balai d'essuie-glace.
- Ouvrir la bande de serrage
- Retirer l'ancien balai d'essuie-glace
- Insérer soigneusement le nouveau balai d'essuie-glace
- Remettre en place la bande de serrage, serrer à nouveau le bouton à la main
- Fixez à nouveau le support de balai d'essuie-glace à la machine et serrez à nouveau les deux boutons à la main.
- Réajustez les roues conformément au point 10.4.1 pour obtenir de bons résultats d'essuyage et un bon fonctionnement le long du mur.



11. Échecs.

1) La machine ne démarre pas :

- Vérifier que le bouton d'arrêt d'urgence n'a pas été enfoncé
- Le contact est-il mis ?
- Le panneau de contrôle fonctionne-t-il ?
- Vérifier la charge de la batterie, la charger d'abord si nécessaire.
- Vérifier le connecteur du câble de la batterie
- Contactez votre fournisseur.

2) La machine émet un bruit de cliquetis :

ARRÊTER SANS !!! Un boulon ou un écrou de la plaque excentrique s'est desserré sous l'effet des vibrations.

-Vérifier tous les boulons/écrous - Un caoutchouc du support de tampon est desserré ou fissuré - Le palier excentrique est usé.

3) Le mécanisme d'aspiration ne fonctionne pas ou pas correctement

- Le moteur à vide fonctionne-t-il ?
- Le couvercle du réservoir de stockage est-il étanche ? Si c'est le cas, de l'air parasite est aspiré au lieu de l'eau.
- Le réservoir de rétention est-il plein au point que le clapet anti-retour soit fermé ? Vider le réservoir d'eau sale. Nettoyer le filtre, réessayer
- Le joint situé sous le couvercle du réservoir de stockage n'est-il pas endommagé, lâche ou usé ? Si c'est le cas, de l'air parasite est aspiré au lieu de l'eau sale.
- Le joint du tuyau d'aspiration (flèche) est-il étanche entre le réservoir d'eau sale et le réservoir d'eau douce ?

Le fond du réservoir d'eau sale (flèche) est-il également propre ? Sinon, de l'air parasite y est aspiré au lieu de l'eau sale.

12. Garantie conditions

La machine bénéficie d'une période de garantie de 6 mois après la livraison, conformément aux conditions préalables de Metaalunie.



Cela signifie que, pendant cette période, seuls les défauts matériels et de fabrication, APRÈS ÉVALUATION D'EXCENTR, seront réparés gratuitement. Les frais de transport et/ou de déplacement sont à la charge du client.

AUCUNE GARANTIE ne sera accordée pour les défauts causés par :

- la machine a été manifestement surchargée.
- la machine a été utilisée à des fins pour lesquelles elle n'a pas été construite.
- l'entretien a été manifestement mal effectué.
- L'entretien n'a pas été effectué par un mécanicien certifié par Excentr BV.
- les informations contenues dans ce manuel n'ont pas été correctement suivies.
- la machine a été utilisée par des personnes non autorisées.
- la machine a déjà été réparée avec des pièces qui ne sont pas d'origine
- la machine a été modifiée sans l'accord écrit d'EXCENTR.

Aucune garantie n'est accordée pour les pièces d'usure énumérées à la section 5.

13. Réparation

La machine est de construction simple et les plans des pièces peuvent être consultés sur le site Web. Les réparations ne doivent être effectuées que par du personnel qualifié et expérimenté ! Ce manuel ne contient pas de description détaillée des réparations. Pour toute question ou réparation effectuée par un professionnel, veuillez toujours contacter EXCENTR.

14. Fin de vie de

Vous devez toujours respecter les exigences et les directives en vigueur et applicables localement pour travailler en toute sécurité et éliminer les déchets de manière responsable !

Si l'appareil atteint sa limite technique après une longue période d'utilisation, procédez comme suit pour une mise au rebut responsable :

- Nettoyer la machine.
-Démonter le moteur électrique et les composants électriques. Ils peuvent être proposés par une entreprise de révision.
- Démonter les pièces en caoutchouc
- Ils peuvent être remis au dépôt désigné.
- Les autres pièces sont en acier et peuvent être mises au rebut.

Suivre les directives ECMR (European Cleaning Machines Recycling), voir www.ecmr.nu

15. Pièces détachées

La liste des pièces détachées est disponible sur le site Internet d'Excentr : www.excentr.com

Toutes les pièces sont en stock chez Excentr bv et disponibles à court terme, généralement dans les 24 heures. Veuillez contacter EXCENTR b.v. pour connaître les délais de commande et de livraison !!!

Un numéro de série figure sur la plaque signalétique. Il faut toujours indiquer ce numéro lors de la commande.





MANUAL DEL USUARIO

Excentr Daily 45-40 Fregadora a pilas

Especificaciones-Seguridad-Uso-Mantenimiento



Todas las personas que participen en la puesta en servicio, el funcionamiento, el mantenimiento y la reparación deberán estar provistas de con una copia de estas instrucciones.

Índice

Declaración CE de conformidad	3
1. Introducción.	4
2. Descripción general.	4
3. Vista general de la máquina.	5
4. Uso previsto.	6
5. Datos técnicos.	6
5.1 Tamaños y pesos.	6
5.2 Piezas de desgaste.	6
5.3 Sistema mano-brazo por vibraciones.	6
5.4 Emisión de ruido.	7
6. Seguridad.	7
7. Almacenamiento.	8
8. Transporte.	8
9. Cómo empezar	9
9.1 Antes de empezar.	9
9.2 Funcionamiento estándar.	9
9.3 Ajuste del programa de limpieza.	10
9.4 La escobilla de goma.	10
9.5 Fin de las operaciones.	10
10. Mantenimiento	11
10.1 Mantenimiento diario.	11
10.2 Sustitución de un estropajo.	11
11. Faltas.	11
12. Condiciones de garantía.	12
13. Reparación.	12
14. Fin de vida.	12
15. Piezas de recambio.	12

Manual de instrucciones original conforme al anexo 1, art.1.7.4. de la Directiva de Máquinas 2006/42/CE.

Todos los derechos reservados. Queda prohibida la reproducción total o parcial de esta publicación, su almacenamiento en un sistema de recuperación de datos o su transmisión de cualquier forma o por cualquier medio, ya sea electrónico, mecánico, por fotocopia, por grabación u otros métodos, sin la autorización previa por escrito de EXCENTR B.V. Esto también se aplica a los dibujos y diagramas adjuntos. EXCENTR B.V. se reserva el derecho a modificar piezas en cualquier momento, sin previo aviso o notificación directa al cliente. El contenido de este manual también está sujeto a cambios sin previo aviso. Para cualquier información relativa a la puesta en marcha, trabajos de mantenimiento o reparaciones no previstas en este manual de usuario, póngase en contacto con el servicio técnico de su proveedor. EXCENTR B.V. no se hace responsable de los errores contenidos en este manual ni de sus consecuencias.

A.C. Schermers, abril de 2022

Declaración CE de conformidad

SEGÚN EL ANEXO IIA DE LA DIRECTIVA DE MÁQUINAS 2006/42/CE

Nosotros, Excentr B.V., Ampèreweg 12, NL - 4631 SP

Hoogerheide declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad

que el producto:

Marca:	Excentr,
Máquina:	Accu,Fregadora-aspiradora
Tipo:	Daily 45-40,

cumple las disposiciones de las siguientes Directivas:

	2006/42/EGDirectiva
sobre maquinaria	,
Directiva	2014/30/EGEMC,
	2014/35/EGEC Baja tensión

Directivas las siguientes normas o normas armonizadas tomadas en consideración
:NEN-EN-ISO 12100 Reducción de riesgos.

La Ficha Técnica -según el Anexo VII de la Directiva de Máquinas 2006/42/CE- ha sido elaborada en Excentr.

Elaborado

en:	Lugar:	BREDA,
	Fecha:	27-03-2023,

Firma:

Excentr B.V.,
R. Meeuwse, directeur.



1. Introducción

Le felicitamos por la compra de esta máquina para trabajar suelos, que se utilizará para limpiar, decapar, pulir, lijar y eliminar pintura, revestimientos, restos de adhesivos, etc. Tiene a su disposición una máquina desarrollada específicamente para su aplicación, construida según los últimos descubrimientos y la tecnología más avanzada, que, si se utiliza correctamente, le proporcionará años de servicio sin problemas.

El objetivo de este manual es familiarizarle con el funcionamiento, las instrucciones para trabajar con seguridad y las directrices para el mantenimiento periódico. Familiarícese con el contenido de este manual antes de empezar a trabajar con la máquina para poder utilizar de forma óptima y segura todas sus funciones.

Este manual de usuario, la placa de características y los adhesivos de seguridad fijados a la máquina contienen información importante y, como tal, forman parte del suministro. Si se dañan o se pierden, deben volver a colocarse o ponerse a su disposición. Estas piezas también pueden ser suministradas de nuevo por su proveedor.

La máquina se entrega montada y totalmente lista para fregar y aspirar, asegúrese de dominar estas operaciones antes de empezar. En el momento de la entrega, se proporciona una instrucción oral completa sobre el funcionamiento de la máquina, las normas de seguridad y el mantenimiento necesario. Si esto no es posible, el comprador es responsable de la instrucción adecuada.

Las máquinas Excentr ofrecen muchas opciones para trabajar un suelo, Excentr ofrece numerosos cursos de formación para sacar el máximo partido a la máquina. Visite www.excentr.com para conocer el lugar de formación más cercano.

2. Descripción general de

La Excentr Daily 40-45 está diseñada para la limpieza fácil y regular de prácticamente todo tipo de suelos.

En combinación con las almohadillas intercambiables, la máquina es muy versátil. El parachoques de plástico alrededor permite un trabajo preciso a lo largo de los bordes.

La característica única de la Excentr Daily 40-45 es el llamado método Excentr: el elevado número de pequeños movimientos de 2850 por minuto.

Esto hace que la acción de la almohadilla sea incomparable. Guiar la máquina mientras se trabaja es fácil y relajado, ya que la máquina "flota" sobre el suelo al tacto.

La base de la máquina es el robusto depósito de agua limpia moldeado por inyección al que/sobre el que se fijan el juego de ruedas, el soporte de almohadillas, el limpiador de suelo y el depósito de agua sucia. Un motor eléctrico de grandes dimensiones con excéntrica está montado en el bastidor y acciona el soporte de la almohadilla.

El agua de los depósitos ejerce una presión suficiente sobre el soporte de la almohadilla para una limpieza óptima.

Para su manejo se ha instalado una generosa empuñadura que ofrece una posición detrás de la máquina adecuada para cada altura corporal.

Dos ruedas robustas están colocadas de modo que la palanca del asa permite inclinar la máquina hacia atrás y desplazarla con facilidad.



3. Visión general de la máquina



1. Mango
2. Mando de control
3. Panel de control
4. Cargador de batería por cable 220v
5. Palanca de subida/bajada del limpiaparabrisas
6. Depósito de aguas residuales
7. Depósito de agua limpia
8. Portaalmohadillas con almohadilla
9. Manguera de aspiración
10. Limpiaparabrisas



11. Botón de parada de emergencia
12. Manguera de drenaje depósito de agua sucia
13. Tapón de vaciado depósito de agua dulce

14. Elemento filtrante depósito de agua dulce



1. Botón de parada de emergencia
2. Panel de control
3. Cerradura de encendido con llave extraíble
4. Botón de dirección de marcha adelante-neutral
5. Indicador de carga: Rojo/naranja/verde
6. Regulación de altura limpiaparabrisas izquierda y derecha
7. Limpiaparabrisas de suelo abatible
8. Soporte para limpiaparabrisas de suelo
9. Fijación banda limpiaparabrisas

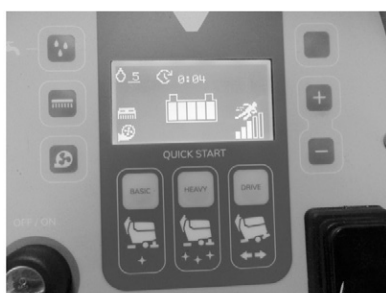


10. Tapa del depósito de aguas residuales
11. Tapa de cierre
12. Entrada de agua sucia (del limpiaparabrisas)
13. Filtro de aspiración con válvula antirretorno (de bola)
14. Apertura de llenado del depósito de agua limpia con filtro grueso
15. Manguera de suministro de agua de fregado al soporte de almohadillas



1. Motor de aspiración
2. Sello de goma manguera de aspiración-tanque de agua sucia
3. Compartimento de las pilas
4. Batería
5. Cable de batería con conector

- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12



6. Motor de aspiración on/off
7. Scrubber on/off
8. Activación/desactivación del estropajo
9. Indicador de volumen de agua de fregado
10. Contador de horas de funcionamiento
11. Indicador de capacidad de la batería
12. Indicador de velocidad de conducción
13. Aumento manual
Velocidad de desplazamiento o agua de fregado
14. Disminuir manualmente
Velocidad de desplazamiento o agua de fregado
15. Fregado/succión de elección rápida: Estándar
16. Selección rápida fregado/vacío: Muy sucio
17. Sólo accionamiento de selección de velocidad

- 15
- 16
- 17

4. Uso previsto

La máquina de suelo sin cable Excentr Daily 40-45 está diseñada para

:

- Fregado
- Limpieza y
- Aspirar

de superficies de suelo pequeñas y medianas, utilizando las almohadillas intercambiables necesarias para la tarea, la escobilla limpia suelos y agua limpia con/sin detergente.

El ciclo de trabajo es del 100% con un uso normal de acuerdo con una buena mano de obra.

Versión en IP54 para uso con agua (fregada).

5. Datos técnicos



!!!ADVERTENCIA!!!

Cualquier uso distinto al descrito anteriormente Excentr b.v. excluye de antemano

!!!de cualquier responsabilidad!!!

El uso para otros fines no ha sido investigado por Excentr. Para otras posibles aplicaciones, póngase en contacto con Excentr BEFOREhand para discutir si la máquina es adecuada para ello.

Durante el trabajo, la persona permanece de pie ATRÁS de la máquina con al menos 1 mano en la empuñadura.



!!!ADVERTENCIA!!!

!!!La máquina NO cumple con la directiva ATEX, y como en esta versión NO se puede utilizar en un entorno relevante!!!



5.1 Dimensiones y pesos

Altura: 1,10 m

Anchura: 0,43 m

Profundidad: 1,00

m Pendiente: Máx.

2%.

Peso: aprox. 50 kg, sin agua Depósito de agua dulce 55 litros

Depósito de aguas negras: 60 litros

Anchura de trabajo: 45 cm

Almohadillas excentr: 40x45 cm

Tensión: batería de 24 V CC, no

incluida Cargador de batería: 220 V.

10Amp. incorporado

Clase de aislamiento: IP54 (a prueba de salpicaduras)

5.2 Piezas de desgaste

- Las piezas de desgaste son piezas de la máquina que no están cubiertas por la garantía como consecuencia de:
 - - contacto adicional con el producto o
 - - desgaste normal por el uso
 -
- Las piezas de desgaste para esta máquina incluyen:
 - - Las gomas vibratorias
 - - Las almohadillas
 - - La batería

5.3 Vibraciones mano-brazo system

- Valor medio: 2,6 m/s²,
- Desviación máx: 0,3 m/s².
- (Los valores no se midieron, sino que se tomaron de una máquina comparable).



5.4 Emisión de ruido

El nivel de ruido medido mientras se trabaja con la máquina es de :
Excentr Diario 40-45: 67 dB(A),

La experiencia ha demostrado que la emisión de ruido de la máquina depende en gran medida de la superficie sobre la que se trabaja y de la sala en la que se utiliza. Esto puede dar lugar a situaciones en las que el nivel sonoro sea considerablemente superior debido a la "reverberación". Excentr recomienda siempre disponer de protección auditiva para su uso en estas situaciones.

En www.arboportal.nl:

El peligro de pérdida de audición inducida por el ruido comienza para los trabajadores a partir de 80 dB(A). Por encima de este valor, el empresario debe ofrecer protección auditiva de acuerdo con la Ley de Salud y Seguridad en el Trabajo. A 83 dB(A), un empleado sólo puede trabajar durante 4 horas sin protección auditiva, durante las cuales no debe existir un riesgo inaceptable de daño auditivo. En las 4 horas restantes, ya no deben producirse niveles de ruido elevados. Un empleado está obligado a utilizar protección auditiva si la dosis media diaria supera los 85 dB(A).



6.1 Seguridad



¡AVISO!

Casi todos los accidentes son consecuencia de: problemas de concentración, falta de atención, negligencia o errores de apreciación.

Trabaja con calma y concentración:
¡¡¡Estás avisado!!!

- Proporcione siempre una iluminación adecuada; si es necesario, instale temporalmente iluminación adicional para mantener una visión general suficiente.
- Todas las personas que intervengan en el montaje, la puesta en servicio, el funcionamiento, el mantenimiento y la reparación deberán:
- posean el nivel de conocimientos y cualificaciones requerido para su tarea.
- ha leído y comprendido este manual de instrucciones.
- observe todas las instrucciones de seguridad indicadas.
- disponer, en caso necesario, de herramientas suficientes, de buen ajuste y de buena calidad.



¡¡¡ADVERTENCIA!!!

Existe un peligro inmediato de lesiones personales, daños a la maquinaria y la entorno en caso de uso inexperto e inadecuado.

Mantenga a los transeúntes a una distancia segura cuando



PRECAUCIÓN:

La inspección periódica y el mantenimiento estructural preventivo reducen la probabilidad de averías durante el trabajo.

6.2 Requisitos específicos de seguridad.



PRECAUCIÓN:

Para cualquier reparación, el enchufe del cargador debe estar desenchufado de la toma de corriente, y el
¡conector del cable de la batería desconectado!

- Esta máquina para suelos Excentr NO debe utilizarse para la limpieza de suelos que desprendan sustancias que supongan un riesgo para la salud del operario, los transeúntes o el medio ambiente.



¡¡¡CUIDADO!!!

Peligro de descarga eléctrica.

- La máquina es INVISIBLE para trabajar totalmente sumergida en el agua. Esto puede dar lugar a situaciones que pongan en peligro la vida.



PRECAUCIÓN: Mantenga al menos 1 m de distancia de un
(natación) ¡¡¡borde de piscina, estanque o aguas abiertas!!!

- El uso de esta fregadora/aspiradora está sujeto a la normativa vigente en materia de seguridad y condiciones de trabajo. Además de las disposiciones de este manual de instrucciones, se aplican las normas de seguridad y salud laboral generalmente aceptadas para un trabajo seguro y profesional. Debe evitarse cualquier manipulación indebida.
- Dentro del periodo de garantía, sólo un mecánico certificado por Excentr BV puede realizar trabajos en la máquina.



¡CUIDADO!

Está trabajando con una máquina eléctrica y agua (de fregar).



¡ATENCIÓN!

Está trabajando con agua: ¡¡¡el suelo puede estar resbaladizo!!!

Es preferible llevar zapatos con suela de goma.



Lea atentamente el manual de instrucciones antes de poner en marcha la máquina.

7. Almacenamiento

En caso de desmantelamiento más prolongado, es aconsejable realizar las siguientes operaciones:

- Vaciar el depósito de agua dulce y el depósito de aguas negras
- Limpiar el depósito de aguas residuales.
- Limpie el filtro de aspiración del depósito de aguas residuales.
- Limpie la rejilla de llenado del depósito de agua limpia.
- Limpie el filtro de aspiración de la bomba de agua limpia.
- Limpie el exterior de la máquina con un paño húmedo. paño húmedo.
- Realizar el mantenimiento, ver capítulo 10
- Guarde la máquina en un lugar seco.
- Cargue la(s) batería(s) cada 3 meses.



PRECAUCIÓN ¡Tenga siempre cuidado al pulverizar/soplar para limpiar!

8. Transporte

La forma más fácil es cargar con una rampa.

- Vacíe tanto el depósito de agua limpia como el de aguas residuales para evitar derrames durante el transporte.
- Coloque la rampa firmemente contra el autobús o el remolque. **PRECAUCIÓN:** ¡¡¡la placa motriz no puede deslizarse durante la carga!!!
- Coloque la Daily40-25 en la posición DRIVE (posición alta), y accione el
placa de conducción hacia arriba, si es necesario ayudar ligeramente con empujar....



¡¡¡CUIDADO!!!

Asegure siempre la máquina con correas tensoras.

9. Para empezar

9.1 Antes del inicio

- Compruebe que empiezas a trabajar con la batería llena,
- Compruebe el desgaste de las pastillas, posiblemente reemplace primero,
- Asegúrese de que el depósito de aguas residuales está vacío.
- Comprobar el filtro de aspiración del depósito de aguas residuales
- Compruebe que la válvula antirretorno (¡la bolita!) está en el filtro de aspiración.
- Llene el depósito de agua limpia con un máximo de 50 litros de agua y, si es necesario, con un producto de limpieza.



9.2 Accesorios.

Apague el aparato y desenchufe el cable de alimentación antes de instalar o ajustar los accesorios.

9.2.1 Depósito de lavado

- Instalar el depósito de la fregadora en el mango
- Coloque la manguera en la conexión del soporte de la almohadilla
- Llenar el depósito con detergente
- Fije la dosis

9.2.2 Uso de productos de limpieza

Cuando utilice productos de limpieza, preste especial atención a las instrucciones de uso indicadas en las etiquetas.

Utiliza sólo productos de limpieza con poca espuma a los que no se hayan añadido ingredientes inflamables ni materias primas que puedan suponer un riesgo para la salud. También es peligroso utilizar productos de limpieza que contengan sustancias tóxicas, irritantes o que dañen la piel.

Los productos de limpieza que contienen disolventes que pueden dañar los plásticos también pueden dañar las piezas de la máquina.

9.3 ¡A trabajar!

- Conduzca la máquina hasta el lugar donde desea arrancar
- Elija el programa de limpieza deseado: Básico o Pesado.- Baje el limpia suelos.- Mueva el mando de accionamiento a la posición de avance.- Apriete el soporte situado detrás de la empuñadura: la máquina se pondrá en marcha, fregará y aspirará. Todo lo que tiene que hacer es conducir...- Evalúe el resultado de la operación, y ajuste el programa si es necesario Ajuste el volumen de agua: pulse primero el botón superior izquierdo, después utilice los botones + y - (derecha) para ajustar el volumen de agua entre 1 y 5. Pulse de nuevo el botón superior izquierdo para grabar su elección.- Ajuste la velocidad de conducción: Pulse el botón + o - en el lado derecho y se ajustará la velocidad (de 1 a 5 barras en la parte inferior derecha de la pantalla)- El limpiaparabrisas gira automáticamente hacia fuera al fregar a lo largo de una pared, controlado por la rueda horizontal situada en el extremo del limpiaparabrisas. Esta rueda se desliza contra la pared

¡¡¡RECUERDA que estas ruedas estén limpias y secas para no dejar una raya inicial en la pared (¿blanca?)!!!



10. Mantenimiento



NOTA: La inspección periódica y el mantenimiento preventivo estructural reducen la probabilidad de averías durante el trabajo.

10.1 Lubricantes

Una lata de WD 40 es el único lubricante necesario para el mantenimiento.

10.2 Programa de mantenimiento.

10.2.1 Diariamente: (antes de empezar el trabajo)

- Compruebe si la almohadilla está desgastada. Una almohadilla desgastada reducirá la velocidad de trabajo.- Después de utilizar limpiadores químicos, limpie la máquina con un paño húmedo y pegajoso para evitar que los productos químicos actúen sobre la máquina.- Compruebe si hay pernos/tuercas sueltos.

10.2.2 Mensual:

- Rocíe ligeramente las partes móviles del limpiaparabrisas con WD40 para mantener todo suave.- Compruebe la cubierta de agarre debajo del soporte de la almohadilla si todavía tiene suficiente agarre para la almohadilla.- Compruebe si hay grietas en las gomas vibratorias.

10.2.3 Anuales:

- Realice la inspección de seguridad -ARBO- obligatoria (NEN 3140) para herramientas eléctricas.

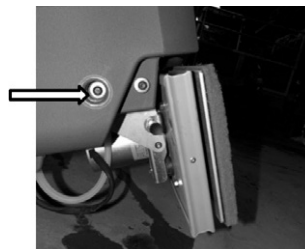


Tabla de pares de apriete de los tornillos:

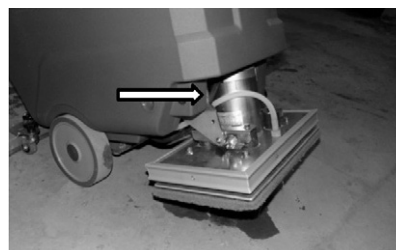
M8x1,25-8.	825 Nm
M10x 1,5-8.	850 Nm
M12x1,75-8.	890 Nm
M16x2,0-8.	8220 Nm

10.3 Sustitución de una almohadilla.

Si la velocidad de trabajo disminuye o el resultado se reduce, la almohadilla está gravemente contaminada o desgastada y debe sustituirse. La almohadilla se monta en la placa excéntrica con velcro. Proceda de la siguiente manera:



- Apague la máquina, desconecte el encendido.
- Levante el limpiaparabrisas
- Inclina la máquina ligeramente hacia atrás, la almohadilla estará libre del suelo



- Inclinar la placa excéntrica 90° hacia arriba
- Gire el pomo negro (flecha, foto central) un cuarto de vuelta para que entre en el orificio de bloqueo (flecha, foto superior), bloqueando la placa excéntrica en esta posición.



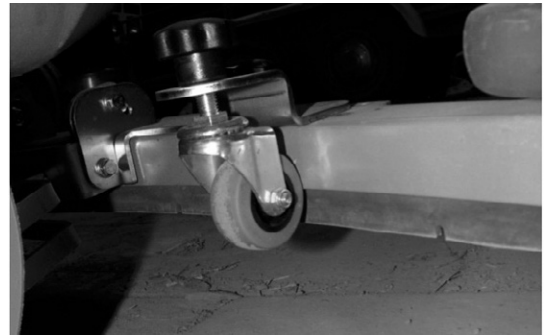
- Tire de la almohadilla para soltarla de la placa excéntrica.
- Coloque con cuidado la nueva almohadilla en la placa excéntrica (¡¡¡fíjese en los orificios para el agua de fregado!!!) y presiónela firmemente.
- Saca el pomo negro y gíralo un cuarto de vuelta
- Vuelva a colocar la placa excéntrica en posición de trabajo y podrá seguir trabajando.

10.4 La escobilla limpiaparabrisas

10.4.1 Ajuste

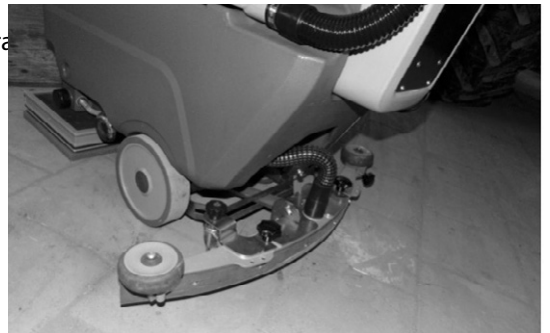
Si el limpiaparabrisas de suelo deja de funcionar correctamente, debe ajustarse/reajustarse o sustituirse. Para ajustarlo, proceda de la siguiente manera:- Interruptor

Apague la máquina, desconecte el encendido.- Afloje una vuelta los dos pomos negros de las ruedas montadas justo delante de la escobilla limpiaparabrisas.- Gire ahora la rueda unas vueltas hacia arriba. **ATENCIÓN** no gire la rueda, sino justo por encima. Gire ambas ruedas en la misma medida para que la escobilla quede plana.



10.4.2 Sustituir

- Desconecte la manguera de aspiración del soporte de la escobilla limpiaparabrisas
- Draai de twee zwarte knoppen op de wisserbladhouder elk twee slagen los.
- Retire ahora todo el soporte de la escobilla limpiaparabrisas de su fijación a la Daily 40-45.



- Afloje el pequeño pomo negro situado en el extremo del soporte de la escobilla limpiaparabrisas
- Abrir la banda de sujeción
- Quitar la escobilla limpiaparabrisas vieja
- Inserte con cuidado la nueva escobilla limpiaparabrisas
- Vuelva a colocar la tira de sujeción y apriete de nuevo el pomo con la mano.
- Vuelva a colocar el soporte de la escobilla limpiaparabrisas en la máquina y apriete a mano ambos pomos de nuevo.
- Reajuste las ruedas según 10.4.1 para obtener buenos resultados de barrido y funcionamiento a lo largo de la pared.



11. Fracasos.

1) La máquina no se pone en marcha:

- Compruebe que no se ha pulsado el botón de parada de emergencia.
- ¿Está encendido?
- ¿Funciona el panel de control?
- Compruebe la carga de la batería, cárguela primero si es necesario.
- Compruebe el conector del cable de la batería
- Póngase en contacto con su proveedor.

2) La máquina hace un ruido de traqueteo:

¡¡¡PARADA SIN!!! PRIMER CONTROL - Se ha aflojado un tornillo o una tuerca de la placa excéntrica.

-¡Compruebe todos los tornillos/tuercas!-Una goma del soporte de la almohadilla está suelta o agrietada- el cojinete excéntrico está desgastado.

3) El mecanismo de aspiración no funciona o no funciona correctamente

- ¿funciona el motor de aspiración?
 - ¿Está bien apretada la tapa del tanque de retención? Si es así, se aspira aire falso en lugar de agua.
 - ¿Está lleno el depósito de aguas sucias de modo que la válvula antirretorno esté cerrada? Vacíe el depósito de agua sucia. Limpie el filtro, inténtelo de nuevo
 - ¿No está dañada/aflojada/desgastada la junta debajo de la tapa del depósito de aguas negras? Si es así, se aspira aire falso en lugar de agua sucia.
 - ¿Está bien apretada la junta de la manguera de aspiración (flecha) entre el depósito de suciedad y el de agua limpia?
- ¿Está limpio también el fondo del depósito de agua sucia (flecha)? De lo contrario, allí se aspira aire falso en lugar de agua sucia.

12. Garantía condiciones

La máquina tiene un periodo de garantía de 6 meses tras la entrega de acuerdo con las condiciones previas de Metaalunie.



Esto significa que dentro de este plazo sólo se repararán gratuitamente los defectos de material y de fabricación, PREVIA EVALUACIÓN DE EXCENTR. Los gastos de transporte y/o desplazamiento correrán a cargo del cliente.

NO SE CONCEDERÁ GARANTÍA por defectos causados como:

- se ha demostrado que la máquina está sobrecargada.
- la máquina ha sido utilizada para fines para los que no fue construida.
- el mantenimiento ha sido manifiestamente deficiente.
- El mantenimiento no fue realizado por un mecánico certificado por Excentr BV.
- no se ha seguido correctamente la información de este manual.
- la máquina ha sido utilizada por personas no autorizadas.
- la máquina ya ha sido reparada con piezas no originales
- la máquina haya sido modificada sin el consentimiento por escrito de EXCENTR.

NO SE CONCEDE GARANTÍA ALGUNA para las piezas de desgaste enumeradas en la sección 5.

13. Repare

La máquina es de construcción sencilla y los planos de las piezas se pueden encontrar en la página web. En este manual no se incluyen descripciones detalladas de las reparaciones; para cualquier consulta o reparación profesional, póngase siempre en contacto con EXCENTR.

14. Fin de la vida útil de

Debe cumplir siempre los requisitos y directrices vigentes y locales de trabajo seguro y eliminación responsable.

Si la máquina llega a su fin técnico después de un largo periodo de uso, proceda de la siguiente manera para su eliminación responsable:

- Limpia la máquina.
- -Desmontar el motor eléctrico y los componentes eléctricos. Pueden ofrecerse en una empresa de revisión.
- Desmontar las piezas de goma
- Pueden entregarse en el depósito designado.
- Las piezas restantes son de acero y se pueden desguazar

Siga las directrices ECMR (European Cleaning Machines Recycling), consulte www.ecmr.nu.

15. Piezas

La lista de piezas de recambio puede consultarse en el sitio web de Excentr: www.excentr.com

Todas las piezas están en stock en Excentr bv y disponibles a corto plazo, normalmente en 24 horas. Póngase en contacto con EXCENTR b.v. para obtener información sobre pedidos y plazos de entrega.

Hay un número de serie en la placa de características, indíquelo siempre al hacer el pedido.



Quality control - Cleaning machines

Appearance:

- ☐ No damage
- ☐ Fitted with stickers

Electrical Components checked for operation and fitting:

- Charger setting: ☐ ☐ **GEL** ☐ **LITHIUM**
- ☐ Operation OK
 - ☐ Neatly wired
 - ☐ Charger tested

Motor, Drive and water:

- ☐ Machine does not make strange noises
- ☐ Engine runs smoothly without noises
- ☐ Dispenses water well
- ☐ Vacuums water well
- ☐ Machine runs well
- ☐ The headlock works properly

Clean components:

- ☐ Waste water tank
- ☐ Squeegee
- ☐ Stainless steel

Accessories

- ☐ Battery cables
- ☐ Excentr keychain
- ☐ Float filter
- ☐ Squeegee hose
- ☐ Filler hose
- ☐ Key
- ☐ Battery box bottom plate
- ☐ Squeegee
- ☐ Serial number sticker (extra)

Quality inspector signature:
